기타큐슈시청 총무기획국 국제정책과
北九州市役所 企画調整局 国際政策課
TEL:093-582-2146 FAX:093-582-2176

한국어

Life in Kitakyushu

北九州で生活する外国人のためのガイドブック
기타큐슈에서 생활하는 외국인을 위한 가이드북

City of Kitakyushu

이 인쇄물은 인쇄용 종이로 재활용할 수 있습니다.
リサイクル適性Ⓐ
この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。
令和2年3月
北九州市印刷物登録番号
第1906039B号

긴급 시의 전화번호

구급이나 화재 시 긴급연락은「119」, 교통사고나 범죄가 발생했을 때는「110」로 전화를 하십시오. (통화료는 무료, 24시간 접수, 일본어 대응)
일반전화, 휴대전화, PHS 어느 것으로도 걸 수 있습니다.
공중전화를 이용할 때는「긴급용 통보 버튼」을 누른 다음「119」나「110」을 다이얼 해주세요.
당황하지 말고 침착하게「구급」인지「화재」인지,「교통사고」인지「사건」인지를 알리고 어떤 일이 일어났는지를 분명하게 설명해 주세요. 그리고 이름과 장소(또는 주소), 전화번호를 알려주세요.
만약의 경우에는 주위 사람에게 도움을 요청하세요.

《화재에 관한 자세한 내용은 P23 참조》
《병원에 관한 자세한 내용은 P27 참조》

緊急時の電話番号

救急や火事のときは「119」、交通事故や犯罪があったときは「110」に電話します。
(通話料は無料、24 時間受付、日本語対応)
固定電話、携帯電話、PHS のいずれからでもかけることができます。公衆電話からかけるときは「緊急用通報ボタン」を押してから「119」「110」をダイヤルしてください。
あわてずに落ち着いて、「救急」か「火事」、「交通事故」か「事件」の別を知らせ、何が起こったかをはっきりと話してください。それから、名前と場所(または住所)、電話番号を伝えます。もしもの時は、周囲に協力を求めてください。

《火事についての詳細は P24 参照》
《病院についての詳細は P28 参照》

119 (소방 消防)

救 急 (救急車) 구급 (구급차)		火 事 (消防車) 화재 (소방차)
救急です。急病です。 (Kyu kyu desu. Kyu byo desu.) 구급을 요청합니다. 위급환자입니다.	救急です。道路に人が倒れています。 (Kyu kyu desu. Doro ni hito ga taoreteimasu.) 구급을 요청합니다. 도로에 사람이 쓰러져 있습니다.	火事です。 お隣の住宅が燃えています。 (Kaji desu. Otonari no jutaku ga moeteimasu.) 화재입니다. 이웃집이 불타고 있습니다.

110 (경찰 警察)

交通事故 교통사고	犯 罪 범죄
交通事故です。 車と自転車がぶつかりました。 (Kotsu jiko desu. Kuruma to jitensha ga butukarimashita.) 교통사고입니다. 자동차와 자전거가 충돌했습니다.	事件です。泥棒に入られました。 (Jiken desu. Dorobo ni hairaremashita.) 사건입니다. 도둑이 들었습니다.

私の名前は、・・・・です。 (Watashi no namae wa ・・・・ desu.)
제 이름은 ・・・・・・・・입니다.

場所は、北九州市△△区○○町△丁目○ー□です。
(Basho wa kitakyushu shi, △△ku, ○○machi, △chome, ○no□ desu.)
장소는 기타큐슈시 △△구 ○○마치 △초메 ○-□입니다.
※場所が分からないときは、周囲にある目標物や交差点名などを知らせてください。
장소를 잘 모를 때는 주위에 있는 목표물이나 교차점 등을 가르쳐 주십시오.

今使っている電話番号は、・・・・・・・です。
(Ima tukatteiru denwa bango wa, ・・・・ desu.)
지금 걸고 있는 전화번호는 ・・・・・・・입니다.

※「119」「110」は、あくまで緊急用の番号です。相談や問い合わせはできません。
※救急車は無料ですが、マイカーやタクシーで運べるくらいの軽い病気やけがの場合は、利用できません。
※「119」「110」은 어디까지나 긴급용 번호입니다.
상담이나 문의는 할 수 없습니다.
※ 구급차는 무료입니다만 자가용이나 택시로 이송할 수 있을 정도의 가벼운 병이나 부상의 경우는 이용할 수 없습니다.

消火器の使い方
소화기의 사용방법

Kitakyushu Disaster Foreign Language Support Call Center

北九州市災害対応多言語コールセンター
北九州市多语言灾害对应电话中心
기타큐슈시 재해 대응 다언어 콜센터
Trung tâm ứng phó thiên tai đa ngôn ngữ（Kitakyushu）

0120-803-864

If you have questions regarding disasters, please contact the “Disaster Foreign Language Support Call Center.”

がいこくごで　さいがいの　ことを　しりたい　ひとは、でんわ　して　ください。

如使用外语咨询灾害信息，请拨打“多语言灾害对应电话中心”。

재해 관련 외국어 문의는 ‘재해 대응 다언어 콜센터’로 연락해주시기 바랍니다.

Mọi thắc mắc về thảm họa thiên tai xin vui lòng liên hệ tới "Trung tâm ứng phó thiên tai đa ngôn ngữ"

19 languages available

Japanese／English ／ Chinese ／ Korean ／ Vietnamese ／ Nepali
Tagalog ／ Indonesian ／ Thai ／ Portuguese ／ Spanish ／ French
Italian ／ German ／ Russian ／ Malaysian ／Mongolian ／ Khmer
Burmese

北九州市　生活情報動画

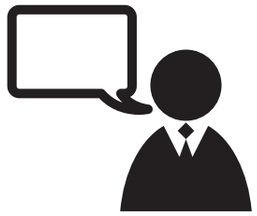
기타큐슈시 생활 정보 동영상

Video about Living in Kitakyushu

北九州市　生活信息动画

Movie thông tin sinh hoạt của thành phố Kitakyushuu

北九州国際交流協会について



기타큐슈 국제교류협회에 대하여
About the Kitakyushu International Association
北九州国际交流协会简介
Hiệp hội giao lưu quốc tế của thành phố Kitakyushuu

https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00002.html

ごみの出し方、分け方

쓰레기 배출 방법, 분리 방법
How to Separate and Put Out Trash
垃圾的投放方法和分类方法
Chỉ dẫn cách vất rác, và phân loại rác

https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00001.html

自転車ルール

자전거 이용 규칙
Rules for Bicycles
骑自行车规则
Quy định cho xe đạp

https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00003.html

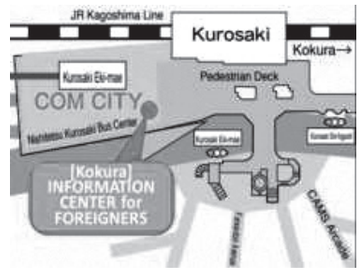
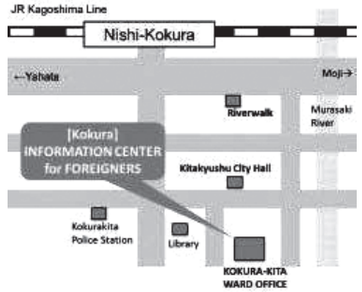
QRコードから動画を見ることができます。
QR 코드를 통해 동영상을 볼 수 있습니다.
You can view the video by scanning the QR code.
可通过二维码观看动画。
Bạn sẽ xem được movie qua QR code.

Information Center for Foreigners

外国人咨询中心　외국인 인포메이션센터

Trung tâm cung cấp thông tin dành cho người nước ngoài

北九州市多文化共生 ワンストップ インフォメーションセンター

	Information Center for Foreigners【Kurosaki】 ワンストップセンター【黒崎】	Information Center for Foreigners【Kokura】 ワンストップセンター【小倉】
Opening hours 受付時間/开放时间 Giờ mở cửa	Monday-Friday 月曜日～金曜日 9:30am - 4:00pm	Monday-Friday 月曜日～金曜日 9:30am - 12:00pm 1:00pm - 4:00pm
Closed 休館日/休息日 Nghỉ vào ngày	Sundays, National Holidays, New Year's Holiday(12/29-1/3) 日曜・祝日・年末年始(12/29-1/3) 每星期日、节假日、年末年初(12/29～1/3) Chủ nhật, ngày lễ, nghỉ cuối năm và đầu năm（29/12-3/1）	
E-mail	helpdesk@kitaq-koryu.jp	
TEL	080-6445-2606	080-5278-8404
Address 住所	Kitakyushu city, Yahatanishi-ku, Kurosaki 3-15-3 Com City 3F 北九州市八幡西区黒崎3-15-3 コムシティ 3F	Kitakyushu city, Kokurakita-ku, Otemachi 1-1 Kokurakita Ward Office 2F 北九州市小倉北区大手町1-1 小倉北区役所2F
Map 地図		
Getting Here 交通	・1-minute walk from JR Kurosaki station / Nishitetsu Kurosaki Bus Center JR黒崎駅/西鉄黒崎バスセンターから歩いて1 分	・13-minute walk from JR Nishikokura station JR西小倉駅から歩いて 13分 10-minute walk from Tanga Monorail station モノレール旦過駅から歩いて 10分 ・In front of Nishitetsu Kokurakita -Kuyakusho-Mae Bus stop 西鉄バス小倉北区役所前からすぐ

公益財団法人北九州国際交流協会　Kitakyushu International Association
●OPEN 9:00-17:30
●CLOSED Sundays, National Holidays, Year end and New Year Holidays(29 Dec-3 Jan)
●URL　http://www.kitaq-koryu.jp/　●TEL 093-643-5931　●FAX　093-643-6466

긴급 시의 전화번호 ····· 1
목차 ····· 7
시 홍보 / 기타
1 기타큐슈시 홈페이지 ····· 9
2 시정 소식
3 기타큐슈시 콜센터
4 외국인을 위한 편리정보
기타큐슈시 주민서비스 수속
1 공적 수속 -구청- ····· 11
2 이사했을 때 ····· 13
3 자녀가 출생했을 때 ····· 15
4 사망했을 때
5 기타 수속 ····· 17
6 기타 공적기관 ····· 19
재해에 대비하여
1 재해 관련 정보 취득 ····· 21
2 예정 피난소
3 비상용 휴대품
4 태풍의 경우 ····· 23
5 지진이 일어났을 때
6 화재가 발생했을 때
7 테러 등이 발생했을 때 ····· 25
의료보험/의료기관
1 의료보험 ····· 27
2 의료기관의 종류
3 병원 검색정보
4 구급 의료
가정 쓰레기
1 쓰레기 배출 방법 ····· 29
2 쓰레기 지정봉투
3「가정 쓰레기」 수거
4「캔·병」「페트병」 수거
5「플라스틱 포장용기」 수거
6 쓰레기에 관한 문의처
소비생활상의 트러블 (소비생활 센터)
1소비생활 센터 ····· 31
기타 생활정보
1 공공주택 ····· 33
2 초나이카이 (주민자지회)
3 공중 도덕 · 매너 향상
(공익재단법인) 기타큐슈 국제교류협회/ 일본어 교실 등
1(공익재단법인) 기타큐슈 국제교류협회 ····· 35
2 기타큐슈시내 일본어 교실 ····· 37
도서관 ····· 39
시민센터 / 평생학습 센터
1 시민센터 ····· 41
2 평생학습 센터 ····· 42
기타 문의처 ····· 43
기타큐슈시 교통망 ····· 45

- 2016년 8월 현재의 정보입니다. 새로운 제도 도입이나 개정으로 인해 정보내용이 달라질 경우가 있습니다.
- 기타큐슈시내 전화번호는 시내국번(093)을 생략했습니다.
- 연락처의 대응언어는 원칙적으로 일본어입니다. 일본어를 아는 자와 함께 상담해 주십시오. 또한 구청에서 수속 등을 할 때 행정통역을 이용할 수 있습니다. (공재) 기타큐슈 국제교류협회에 상담해 주십시오. (P35)

緊急時の電話番号など ····· 1
目次 ····· 8
市の広報／その他
1 北九州市のホームページ ····· 10
2 市政だより
3 北九州市コールセンター
4 外国人のための便利情報
北九州市の住民サービス手続き
1 公的手続きー区役所ー ····· 11
2 引っ越ししたとき ····· 14
3 お子さんが生まれたとき ····· 16
4 亡くなられたとき
5 その他の手続き ····· 18
6 その他の公的機関 ····· 20
災害に備えて
1 災害に関する情報の入手 ····· 22
2 予定避難所
3 非常用持ち出し品
4 台風が来たときには ····· 24
5 地震が起きたときには
6 火事になったときには
7 テロなどが発生したときには ····· 26
医療保険／医療機関
1 医療保険 ····· 28
2 医療機関の種類
3 病院検索情報
4 救急医療
家庭ごみ
1 ごみの出し方 ····· 30
2 ごみ指定袋
3『家庭ごみ』の収集
4『かん・びん』『ペットボトル』の収集
5『プラスチック製容器包装』の収集
6 ごみについての問い合わせ先
消費トラブル (消費生活センター)
1 消費生活センター ····· 32
その他の生活情報
1 公的住宅 ····· 34
2 自治会・町内会
3 モラル・マナーアップ(迷惑行為防止)
(公財)北九州国際交流協会／日本語教室など
1 (公財)北九州国際交流協会 ····· 36
2 北九州市内の日本語教室 ····· 38
図書館 ····· 40
市民センター／生涯学習センター
1 市民センター ····· 41
2 生涯学習センター ····· 42
その他の問い合わせ先 ····· 43
北九州市の交通について ····· 45

- 2016 年 8 月時点の情報です。新たな制度の導入や改正で、情報が変わる場合があります。
- 北九州市内の電話番号は、市外局番(093)を省略しています。
- 連絡先の対応言語は、原則、日本語です。日本語のわかる方と一緒に相談してください。なお、区役所の手続きなどでは、行政通訳の利用ができますので、(公財)北九州国際交流協会にご相談下さい。(P36)

① 기타큐슈시 홈페이지 http://www.city.kitakyushu.lg.jp/

인터넷을 통해 시의 계획이나 정책, 재정 상황, 관광 · 이벤트 등 다양한 정보를 시내외에 제공하고 있습니다. 일본어판「시정 가이드북 ~ 생활 편리정보」내용도 볼 수 있습니다. 기타큐슈시 홈페이지에는 페이지 내용을 음성으로 읽거나 후리가나 표시를 하는 등의 기능이 있습니다.

② 시정 소식

시정 정보지「기타큐슈시 시정 소식(매월 1일·15일 발행)을 자치회 등을 통해 무료로 배포하고 있습니다. 시 홈페이지에도 일본어판을 게재하고 있습니다. 그 외 각 구청 총무기획과·출장소, 각 시민센터 등의 공공시설이나 JR 모지역·고쿠라역·시모소네역·야하타역·오리오역과 모노레일 각 역, 일부 편의점에도 비치되어 있습니다.
자세한 내용은 홍보실 홍보과 TEL: 582-2236 FAX: 582-2243

③ 기타큐슈시 콜센터

시청이나 구청에서의 수속, 시의 이벤트·시설 등에 관한 문의 등, 시정 정보나 생활정보를 안내합니다. 문의처를 모를 때나 업무시간 외에도 이용할 수 있습니다. 대응언어가 일본어이기 때문에 일본어가 가능한 분과 함께 상담해 주십시오.

연중무휴, 이용시간 08:00 ~ 21:00
TEL: 671- 8181 FAX: 671- 0088
call-center01@mail2.city.kitakyushu.jp

④ 외국인을 위한 편리정보

(1) (공익재단법인) 기타큐슈 국제교류협회
외국인 시민의 생활을 지원하는 상담사업 및 각종 교류사업을 실시하고 있습니다.
http://www.kitaq-koryu.jp/
자세한 내용 P35

(2) (일반재단법인)자치체 국제화협회(CLAIR / 클레아)
영어·중국어·한국어를 포함한 12개 언어로 외국인을 위한 생활정보를 소개하고 있습니다.
http://www.clair.or.jp/tagengo/
자세한 내용은 (일반재단법인)자치체 국제화협회 다문화공생부 다문화공생과
TEL: 03-5213-1725

(3) 문화청
영어·중국어·한국어를 포함한 5개 언어로 일본어 학습이나 일상생활에 관한 정보 등을 소개하고 있습니다.
한국어판
http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/korea.html

① 北九州市のホームページ／ http://www.city.kitakyushu.lg.jp/

インターネットを通じて市の計画や取り組み、財政状況、観光・イベントなどさまざまな情報を、市内外へ発信しています。日本語版「市政ガイドブック～くらしの便利情報」の内容を見ることもできます。なお、北九州市のホームページには、ページの内容を音声で読み上げる、ふりがな表示をするなどの機能があります。

② 市政だより

「北九州市市政だより」(毎月１日・15日発行)を、自治会などを通じて無料配布しています。市のホームページにも日本語版を掲載しています。そのほか、各区役所総務企画課・出張所、各市民センターなどの公共施設や、JR 門司駅・小倉駅・下曽根駅・八幡駅・折尾駅とモノレールの各駅、一部コンビニエンスストアに置いています。
詳細は、広報室広報課 TEL:582-2236 FAX:582-2243

③ 北九州市コールセンター

市役所や区役所の手続き、市のイベント・施設等に関するお問い合わせなど、市政情報や生活情報について案内します。問い合わせ先が分からないときや、開庁時間外でも利用できます。対応言語は日本語となりますので、日本語の分かる方と一緒に相談してください。
年中無休、利用時間８：00～21：00 TEL:671－8181 FAX:671－0088
call-center01@mail2.city.kitakyushu.jp

④ 外国人のための便利情報

日本で生活していく上で役立つ、いろいろな情報が掲載されています。

(1)(公財)北九州国際交流協会
外国人市民の暮らしを支援する相談事業や各種交流事業を実施しています。
http://www.kitaq-koryu.jp/
詳細は P36

(2)(一財)自治体国際化協会(CLAIR ／クレア)
英語・中国語・韓国語を含む全 15 言語で外国人のための生活情報を紹介しています。
http://www.clair.or.jp/tagengo/
詳細は(一財)自治体国際化協会多文化共生部多文化共生課 TEL:03-5213-1725

(3)文化庁
英語・中国語・韓国語を含む全５言語で、日本語学習や日常生活に関する情報などを紹介しています。
韓国語版
http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/korea.html

① 공적수속 -구청-

公的手続きー区役所ー

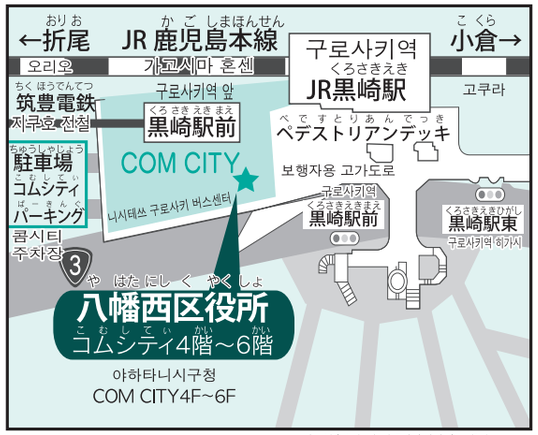
구청에서는 기타큐슈시가 실시하는 주민서비스 등의 수속을 할 수 있습니다. 기타큐슈시에 이사를 하면 우선 거주하는 구의 구청 시민과를 찾아 수속을 하십시오.
또한 구청에는 생활에 있어서의 문제를 상담할 수 있는 기관도 있습니다.

区役所では、北九州市が行う住民サービス等の手続きが行えます。北九州市に引っ越ししたら、まずはお住まいの区の、区役所市民課で手続きをしてください。
また、区役所には、生活する上での問題を相談する機関もあります。

門司区役所 〒801-8510 門司区清滝一丁目1-1
TEL(代　表)331-1881／FAX(総務企画課)331-1805

小倉北区役所 〒803-8510 小倉北区大手町1-1
TEL(代　表)582-3311 ／FAX(総務企画課)581-5496

八幡東区役所 〒805-8510 八幡東区中央一丁目1-1
TEL(代　表)671-0801 ／FAX(総務企画課)681-8329



八幡西区役所 〒806-8510 八幡西区黒崎三丁目15-3
コムシティ4階～6階
TEL(代　表)642-1441 ／FAX(総務企画課)621-0862

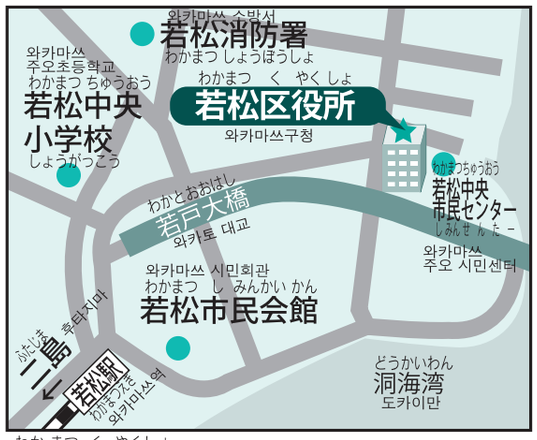
모지구청　우편번호 801-8510　모지구 기요타키 1-1-1
TEL(대표) 331-1881 /　FAX(총무기획과) 331-1805

고쿠라키타구청　우편번호 803-8510 고쿠라키타구 오테마치1-1
TEL(대표) 582-3311 /　FAX(총무기획과) 581-5496

야하타히가시구청　우편번호 805-8510 야하타히가시구 주오 1-1-1
TEL(대표) 671-0801 / FAX(총무기획과) 681-8329

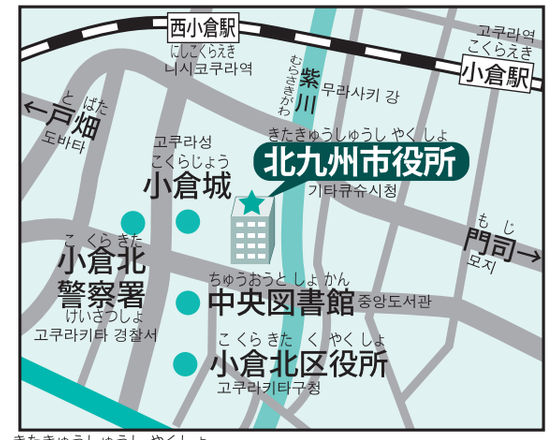
야하타니시구청　우편번호 806-8510 야하타니시구 구로사키 3-15-3 COM CITY4F~6F
TEL(대표) 642-1441 / FAX(총무기획과) 621-0862

小倉南区役所 〒802-8510 小倉南区若園五丁目1-2
TEL(代　表)951-4111 ／FAX(総務企画課)951-5553



若松区役所 〒808-8510 若松区浜町一丁目1-1
TEL(代　表)761-5321 ／FAX(総務企画課)751-6274

戸畑区役所 〒804-8510 戸畑区千防一丁目1-1
TEL(代　表)871-1501 ／FAX(総務企画課)871-4807



北九州市役所 〒803-8501 小倉北区城内1-1

도바타구청　우편번호 804-8510 도바타구 센보 1-1-1
TEL(대표) 871-1501 / FAX(총무기획과) 871-4807

기타큐슈시청　우편번호 803-8501 고쿠라키타구 조나이1-1

② 이사했을 때

수속 / 문의처	수 속
주소변경 →시민과	시내에서의 이사나 시외로부터의 이사(전입)의 경우, 14일 이내로 새 거주지 구청에 전입신고를 합니다. 신고 시는 체류카드 또는 특별영주자 증명서가 필요합니다. 공립 초중학교에 편입, 입학 상담도 할 수 있습니다.
인감등록 →시민과	본인이 등록할 인감을 들고, 주민등록을 한 구청 또는 출장소에 신고를 해야 합니다. 기타큐슈시내에서의 이사는 인감등록이 그대로 인계되기 때문에 다시 등록할 필요는 없습니다. 신규 등록을 할 경우v 체류카드 또는 특별영주자 증명서와 등록할 인감도장(미등록 인감으로서 파손되지 않은 것)을 가지고 본인이 직접 창구에 가면 당일 등록할 수 있습니다.
국민건강보험·후기고령자의료 →국민건강보험 연금과	국민건강보험·후기고령자의료 피보험자가 이사했을 때는 이동일부터 14일 이내로 국민건강보험 연금과에 신고해 주십시오.
국민연금 →국민건강보험 연금과	국민연금 1호 피보험자, 연금 수급대기자는 국민건강보험 연금과 연금계로 가주십시오. 연금 수급중인 분은 주소지의 각 연금사무소·연금상담센터에 주소 변경 신고서를 제출해 주십시오.
개호보험 →보건복지과 고령자·장애인 상담코너	개호보험 피보험자증을 가진 자는 수속이 필요합니다.
아동수당 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	일본 국내에 거주하는 중학 3 학년까지의 아동을 양육하고 있는 자에게 수당이 지급됩니다. 단 소득제한이 있습니다. 또, 주민기본대장에 등록되지 않은 경우에는 지급되지 않습니다. 기타큐슈시외로부터 전입한 자는 다시 신청수속이 필요합니다. 수급자의 인감도장, 수급자명의 입금통장, 수급자의 건강보험증, 소득증명서 등을 가지고 담당창구를 찾아 주십시오.
영유아 등의 의료 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	보험진료 시 지불한 의료비의 자기 부담분을 보조하는 제도입니다. 이사한 대상 연령자는 담당창구에서 수속이 필요합니다.
어린이 의료 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	기타큐슈시에서는 한부모가정에 대한 각종 서비스가 있습니다. 대상 세대의 당사자는 담당창구에서 수속해 주십시오.
장애복지 서비스 →보건복지과 고령자·장애인 상담코너	아래의 수첩 및 수급자증을 소지하신 분은 담당 창구에서 수속하셔야 합니다. ·신체장애인수첩 ·의료·보육수첩 ·정신장애인 보건복지수첩 ·장애복지 서비스 수급자증 ·장애아동 입소·통원 지원 수급자증

② 引っ越ししたとき

手続き／問い合わせ先	手　続　き
住所変更 →市民課	市内の引っ越しや、市外からの引っ越し(転入)の場合は、14日以内に新しい居住地の区役所で住所異動の届出をします。在留カード又は特別永住者証明書を持って届出をしてください。 公立の小中学校への編入学も相談できます。
印鑑登録 →市民課	本人が登録する印鑑を持って、住民登録のある区役所または出張所に届出をします。 北九州市内で引っ越しをした時は、そのまま印鑑登録は引き継がれますので、新たに登録する必要はありません。 新規登録の場合、在留カード又は特別永住者証明書と登録する印鑑(誰も登録しておらず、欠けていないもの) を持って本人が行けば、即日登録できます。
国民健康保険·後期高齢者医療 →国保年金課	国民健康保険・後期高齢者医療の被保険者が引っ越しをした時は、異動日から14日以内に国保年金課へ届出をしてください。
国民年金 →国保年金課	国民年金1号被保険者、年金受給待機者の方は年金係へ行ってください。 年金受給中の方は、住所地の各年金事務所・年金相談センターへ住所変更届を提出してください。
介護保険 →保健福祉課 高齢者・障害者相談コーナー	介護保険被保険者証をお持ちの方は手続きが必要です。
児童手当 →保健福祉課 子ども・家庭相談コーナー	日本国内に在住する中学３年生までの児童を養育している方に、手当が支給されます。ただし、所得制限があります。また、住民基本台帳に登録されていない場合は、支給されません。 北九州市外から転入した方は、改めて申請の手続きが必要です。 受給者の印鑑、受給者名義の振込先の通帳、受給者の健康保険証、所得額証明書等を持って、担当窓口に行ってください。
子ども医療 →保健福祉課 子ども·家庭相談コーナー	保険診療にかかる医療費の自己負担分を助成する制度です。引っ越しをした対象年齢児の方は、担当窓口で手続きが必要です。
ひとり親家庭 →保健福祉課 子ども·家庭相談コーナー	北九州市ではひとり親家庭の方に対する各種サービスがあります。対象世帯の方は、担当窓口へ行ってください。
障害福祉サービス →保健福祉課 高齢者·障害者相談コーナー	下記の手帳及び受給者証をお持ちの方は、担当窓口で手続きが必要です。 ・身体障害者手帳 ・療育手帳 ・精神障害者保健福祉手帳 ・障害福祉サービス受給者証 ・障害児入所·通所支援受給者証

수속 / 문의처	수 속
어린이집(보육시설) →보건복지과 어린이·가정 상담코너	기타큐슈 시외에서 이사하여 어린이집(보육시설)에 입소(원)를 희망하는 자는 담당창구를 찾아 주십시오.
모자건강수첩의 주소변경수속 →보건복지과 건강상담코너	기타큐슈 시외로부터 전입한 자로서 임산부 또는 4세 미만의 아이가 있는 가정은 모자건강수첩을 가지고 담당창구를 찾아주십시오 .
수도사용 개시·중지 →상하수도 고객센터	이사 등으로 수도 사용을 개시·중지할 때는 상하수도 고객센터(582-3031)에 사전 연락을 해 주십시오(연락 없이 사용하게 되면 수도가 정지됩니다).

❸ 자녀가 출생했을 때

수속 / 문의처	수 속
출생신고 →시민과	출생일로부터 14일 이내로 주소지 혹은 자녀출생지의 구청에 출생신고서, 신고인 인감(외국인의 경우는 필요 없음), 모자건강수첩을 지참해 주십시오. 신고인은 출생 자녀의 부모여야 합니다. 외국 국적 자녀의 출생 신고서가 제출되면 「출생에 의한 경과체재자」로서 주민표가 작성됩니다. ※ 중장기 체류자는 출생일로부터 30일이내로 입국관리국에 체류자격 취득 신청을 해주십시오 ※ 특별영주자는 출생일로부터 60일이내로 구청 시민과에 특별영주 허가신청을 해주십시오.
국민건강보험 →국민건강보험 연금과	국민건강보험에 가입할 경우 출생일로부터 14일 이내에 가입 수속을 해주십시오.
영유아 등의 의료 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	보험진료에 필요한 의료비의 자기 부담분을 보조하는 제도입니다. 자녀가 건강보험에 가입한 후에 수속해야 하지만, 출생 후 1개월 이내에 신청하십시오. 신고인의 인감, 출생자녀의 건강보험증을 가지고 담당창구에 가십시오.
아동 수당 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	일본 국내에 거주하는 중학교 3 학년까지의 아동을 양육하고 있는 자에게 수당이 지급됩니다. 단 소득제한이 있습니다. 또, 주민기본대장에 등록되지 않은 경우에는 지급되지 않습니다. 기타큐슈 시외로부터 전입한 자는 다시 신청수속이 필요합니다. 수급자의 인감도장, 수급자 명의 입금통장, 수급자의 건강보험증, 소득증명서 등을 가지고 담당창구를 찾아 주십시오.

❹ 사망했을 때

수속 / 문의처	수 속
사망신고 →시민과	사망 사실을 알게 된 날로부터 7일 이내로 신고해 주십시오. 체류카드 또는 특별영주자 증명서는 입국관리국에 반송해 주십시오.

手続き／問い合わせ先	手 続 き
保育所・保育園 →保健福祉課 子ども·家庭相談コーナー	北九州市外から引っ越しをして、保育所（園）に入所（園）を希望する方は、担当窓口へ行ってください。
母子健康手帳の住所変更手続 →保健福祉課 健康相談コーナー	北九州市外から転入した方のうち、妊婦または4歳未満のお子様のいるご家庭の方は、母子健康手帳を持って、担当窓口へ行ってください。
水道の使用開始・中止 →上下水道お客さまセンター	引っ越しなどで水道を使用開始・中止するときは、上下水道お客さまセンター（582-3031）へ事前に連絡してください（電話がないまま使用すると、水道が止まります）。

❸ お子さんが生まれたとき

手続き／問い合わせ先	手 続 き
出生届 →市民課	生まれた日から 14 日以内に、住所地もしくはお子さんの出生地の区役所に出生届、届出人の印鑑(外国人の場合は不要)、母子健康手帳を持って行ってください。届出人は生まれたお子さんの父又は母になります。外国籍のお子さんの出生届が提出されると、「出生による経過滞在者」として住民票が作成されます。 ※中長期在留者の方は、出生から 30 日以内に入国管理局で、在留資格取得の申請をしてください。 ※特別永住者の方は、出生から 60 日以内に区役所市民課で特別永住許可の申請をしてください。
国民健康保険 →国保年金課	国民健康保険に加入する場合は、生まれた日から14日以内に加入手続きをしてください。
子ども医療 →保健福祉課 子ども·家庭相談コーナー	保険診療にかかる医療費の自己負担分を助成する制度です。お子さんが健康保険に加入後の手続きになりますが、出生後1ヶ月以内に申請してください。届出人の印鑑、生まれたお子さんの健康保険証を持って、担当窓口へ行ってください。
児童手当 →保健福祉課 子ども·家庭相談コーナー	日本国内に在住する中学３年生までの児童を養育している方に、手当が支給されます。ただし、所得制限があります。また、住民基本台帳に登録されていない場合は、支給されません。 北九州市外から転入した方は、改めて申請の手続きが必要です。 受給者の印鑑、受給者名義の振込先の通帳、受給者の健康保険証、所得額証明書等を持って、担当窓口に行ってください。

❹ 亡くなられたとき

手続き／問い合わせ先	手 続 き
死亡届 →市民課	死亡の事実を知ったときから 7 日以内に届けてください。在留カード又は特別永住者証明書は、入国管理局に返送してください。

수속 / 문의처	수 속
국민건강보험 · 후기고령자의료 →국민건강보험 연금과	피보험자가 사망했을 때 14일 이내에 신고를 해야합니다. 국민건강보험·후기고령자의료 자격상실, 보험증 반환, 보험료 정산, 장제비 지급 등의 수속이 있습니다. 국민건강보험 연금과에 문의해 주십시오.
국민연금 →국민건강보험연금과 연금계	국민연금을 받고 있던 자나 가입 중인 자가 사망했을 때 요건이 충족될 경우, 급부 받을 수 있습니다.
후생연금 →각 주소지 연금사무소	후생연금에 가입한 기간이 있을 경우, 주소지의 연금사무소에 연락을 하십시오. (P19)
개호보험 →보건복지과 고령자·장애인 상담코너	개호보험 피보험자증을 가지고 있는 자는 반환 수속을 해주십시오.
중증장애자 의료 →보건복지과 고령자·장애인 상담코너	사망자의 중증장애자 의료증은 사용할 수 없습니다.
영유아 등의 의료 →보건복지과 어린이·가정 상담코너	사망한 어린이의 의료증은 사용할 수 없습니다.
장애복지 서비스 →보건복지과 고령자·장애인 상담코너	아래의 수첩 및 수급자증을 소지하신 분은 반환 수속을 해주십시오. ·신체장애인수첩 ·의료·보육수첩 ·정신장애인 보건복지수첩 ·장애복지 서비스 수급자증 ·장애아동 입소·통원 지원 수급자증

⑤ 기타 수속

수속	문의처
초 · 중학교 신입학	시민과
혼인신고, 이혼신고, 사망신고	시민과 호적계
개인의 시·현민세	동부·서부 시세사무소 시민세과 또는 세무과
경자동차세	동부·서부 시세사무소 시민세과 또는 세무과
고정자산세(토지·가옥)	동부·서부 시세사무소 고정자산세과
법인시민세·사업소세	재정국 세무부 과세과 (기타큐슈시청 내 6층 Tel: 582-2821)
고정자산세(상각자산)	재정국 세무부 고정자산세과 (기타큐슈시청 내 6층 Tel: 582-3210)
납세 상담	동부·서부 시세사무소 납세과

동부 시세사무소는 고쿠라키타구청 내, 서부 시세사무소는 야하타니시구청 내에 있습니다.

手続き／問い合わせ先	手続き
国民健康保険・後期高齢者医療 →国保年金課	被保険者が亡くなった時は、14日以内に届出をしてください。国民健康保険・後期高齢者医療の資格喪失、保険証の返還、保険料の精算、葬祭費支給の手続きがあります。国保年金課へお問い合わせください。
国民年金 →国保年金課年金係	国民年金を受けていた人や加入中の人が亡くなった時に要件が満たされれば、給付が受けられます。
厚生年金 →それぞれの住所地の年金事務所へ	厚生年金に加入している期間がある場合は、住所地の年金事務所へご連絡ください。（P20）
介護保険 →保健福祉課高齢者・障害者相談コーナー	介護保険被保険者証をお持ちの方は返還の手続きをしてください。
重度障害者医療 →保健福祉課高齢者・障害者相談コーナー	亡くなった方の重度障害者医療証は使用できません。
子ども医療 →保健福祉課 子ども・家庭相談コーナー	亡くなった方の子ども医療証は使用できません。
障害福祉サービス →保健福祉課 高齢者・障害者相談コーナー	下記の手帳及び受給者証をお持ちの方は、返還の手続きをしてください。 ・身体障害者手帳 ・療育手帳 ・精神障害者保健福祉手帳 ・障害福祉サービス受給者証 ・障害児入所・通所支援受給者証

⑤ その他の手続き

手続き	問い合わせ先
小・中学校新入学	市民課
婚姻届、離婚届、死亡届	市民課戸籍係
個人市・県民税	東部・西部市税事務所市民税課又は税務課
軽自動車税	東部・西部市税事務所市民税課又は税務課
固定資産税(土地・家屋)	東部・西部市税事務所固定資産税課
法人市民税・事業所税	財政局税務部課税課 (北九州市役所内6階 TEL：582-2821)
固定資産税(償却資産)	財政局税務部固定資産税課 (北九州市役所内6階 TEL：582-3210)
納税の相談	東部・西部市税事務所納税課

東部市税事務所は小倉北区役所内、西部市税事務所は八幡西区役所内にあります。

⑥ 기타 공적기관

후쿠오카 입국관리국 기타큐슈 출장소 http://www.immi-moj.go.jp/ (입국관리국 홈페이지)

소재지 고쿠라키타구 조나이 5-1 고쿠라 합동청사
TEL : 582-6915 FAX: 582-5935

외국인 체류 종합인포메이션 센터

평일 8:30~17:15
TEL : 0570-013904 TEL : 03-5796-7112
(영어 · 중국어 · 한국어 · 스페인어 등)

연금사무소 · 연금 상담센터

- ●고쿠라키타 연금사무소 소재지 고쿠라키타구 오테마치 13-3 TEL : 583-1137
- ●고쿠라미나미 연금사무소 소재지 고쿠라미나미구 시모소네 1-8-6 TEL : 471-8869
- ●야하타 연금사무소 소재지 야하타니시구 기시노우라 1-5-5 TEL : 631-7966
- ●마치카도 연금상담센터 기타큐슈 소재지 야하타니시구 니시마가리마치 2-1 구로사키 테크노플라자 Ⅰ 1층 TEL : 645-6200

국세(소득세, 법인세, 상속세, 증여세 등)

- ●모지 세무서 (관할구: 모지구)
  소재지 모지구 니시카이간 1-3-10
  모지 항만 합동청사 TEL : 321-5831
- ●고쿠라 세무서 (관할구: 고쿠라키타구 · 고쿠라미나미구)
  소재지 고쿠라키타구 오테마치 13-17 TEL : 583-1331
- ●와카마쓰 세무서 (관할구: 와카마쓰구)
  소재지 와카마쓰구 혼마치 1-14-12 TEL : 761-2536
  와카마쓰 항만 합동청사
- ●야하타 세무서 (관할구:야하타히가시구 · 야하타니시구 · 도바타구)
  소재지 야하타히가시구 2-13-1 TEL : 671-6531

현세 (현민세, 사업세, 부동산 취득세, 자동차세 등)

- ●기타큐슈 히가시 현세사무소 (관할구: 모지구, 고쿠라키타구, 고쿠라미나미구)
  소재지 고쿠라키타구 조나이 7-8 TEL : 592-3511
- ●기타큐슈 니시 현세사무소 (관할구: 와카마쓰구, 야하타히가시구, 야하타니시구, 도바타구)
  소재지 야하타히가시구 히라노 2-13-2 TEL : 662-9310

주일 외국공관 홈페이지 리스트

http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy/

⑥ その他の公的機関

福岡入国管理局北九州出張所 http://www.immi-moj.go.jp/(入国管理局ホームページ)

所在地 小倉北区城内 5-1 小倉合同庁舎
TEL:582-6915 FAX:582-5935

外国人在留総合インフォメーションセンター

平日 8 : 30~17 : 15
TEL:0570-013904・TEL:03-5796-7112
(英・中・韓・スペイン語等)

年金事務所・年金相談センター

- ●小倉北年金事務所 所在地 小倉北区大手町 13-3 TEL:583-1137
- ●小倉南年金事務所 所在地 小倉南区下曽根 1-8-6 TEL:471-8869
- ●八幡年金事務所 所在地 八幡西区岸の浦 1-5-5 TEL:631-7966
- ●街角の年金相談センター 北九州 所在地 八幡西区西曲里町 2-1 黒崎テクノプラザⅠ 1 階 TEL:645-6200

国税(所得税、法人税、相続税、贈与税など)

- ●門司税務署(管轄区 : 門司区)
  所在地 門司区西海岸一丁目 3 番 10 号
  門司港湾合同庁舎 TEL:321-5831
- ●小倉税務署(管轄区 : 小倉北区・小倉南区)
  所在地 小倉北区大手町 13-17 TEL:583-1331
- ●若松税務署(管轄区 : 若松区)
  所在地 若松区本町一丁目 14-12
  若松港湾合同庁舎 TEL:761-2536
- ●八幡税務署(管轄区 : 八幡東区・八幡西区・戸畑区)
  所在地 八幡東区平野二丁目 13-1 TEL:671-6531

県税(県民税、事業税、不動産取得税、自動車税など)

- ●北九州東県税事務所(管轄区 : 門司区、小倉北区、小倉南区)
  所在地 小倉北区城内 7-8 TEL:592-3511
- ●北九州西県税事務所(管轄区 : 若松区、八幡東区、八幡西区、戸畑区)
  所在地 八幡東区平野二丁目 13-2 TEL:662-9310

駐日外国公館ホームページリスト

http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy/

❶ 재해 관련 정보 취득

재해 시에는 텔레비전이나 라디오, 인터넷 등 다수의 방법으로 정보를 취득하는 것이 중요합니다.

방재정보 포털 사이트「방재정보 기타큐슈」http://kitakyushu.bosai.info/

실시간으로 시내 기상정보나 피난정보 등을 실시간으로 알려드립니다. 예정 피난소나 방재 가이드 등 방재에 도움이 되는 정보를 게재하고 있습니다. 평소에 확인해 두시기 바랍니다.

QR 코드

재해정보 메일 전송 서비스

기상정보나 피난정보 등을 휴대전화나 컴퓨터 전자메일로 직접 받을 수 있습니다. (사전등록 필수)

영어판
QR 코드

◆방재메일 마모루쿤 (후쿠오카현, 영어판 있음)
(영어판 URL : http://www.bousaimobile.pref.fukuoka.lg.jp/en/)

QR 코드

◆모랏테안신(연락받아 안심)
재해정보 전송 서비스 (기타큐슈시)

피난정보

큰 재해의 발생이 예상될 때, 기타큐슈시는 다음과 같이 알려드립니다.

피난준비정보	피난권고	피난지시
앞으로 피난(안전한 장소로 대피)이 필요하다고 생각되는 경우, 피난준비를 시작할 필요가 있음을 알려드립니다.	재해가 예상되는 장소에 사는 주민 여러분께 피난을 권고합니다.	재해가 예상되는 장소에 사는 주민 여러분께 즉시 피난할 것을 지시합니다.

❷ 예정 피난소

기타큐슈시는 시민센터나 모든 시립 초·중학교 등을 긴급 재해 시(지진이나 폭우)의 피난장소로 지정하고 있습니다. 재해에 대비하여 평소에 자신이 살고 있는 지역의 예정 피난소 위치와 대응하는 재해의 종류를 자세히 확인해 둡시다. 또한 재해 발생 시 가족의 집합장소를 정해 두는 일이 중요합니다.

예정 피난소에는 이와 같은 간판(녹색)이 설치되어 있으며, 대응하는 재해의 종류와 연락처가 게재되어 있습니다.

❸ 비상용 휴대품

피난할 때 소지해야 할 본인과 가족의 생활필수품(비상식량, 음료수, 약, 귀중품, 휴대라디오, 의류, 비닐봉투 등)을 양손을 쓸 수 있는 배낭 등에 담아 준비해 둡시다. 또한, 피난 시에는 여권과 체류카드 또는 특별영주자 증명서를 가지고 갑시다.

❶ 災害に関する情報の入手

災害のときには、テレビやラジオ、インターネットなど、複数の方法で情報を受け取ることが大切です。

防災情報ポータルサイト「防災情報 北九州」 http://kitakyushu.bosai.info/

市内の気象情報や避難情報などをリアルタイムでお知らせします。予定避難所や防災ガイドなど、防災に役立つ情報を掲載していますので、日頃から確認しておきましょう。

QR コード

災害情報メール配信サービス

気象情報や避難情報などを、携帯電話やパソコンの電子メールで直接受け取ることができます。(事前登録が必要)

英語版
QR コード

◆防災メール・まもるくん(福岡県・英語版あり)
(英語版 URL : http://www.bousaimobile.pref.fukuoka.lg.jp/en/)

QR コード

◆もらって安心災害情報配信サービス
(北九州市)

避難情報

大きな災害の発生が予想されるとき、北九州市から次のお知らせをします。

「避難準備・高齢者等避難開始」	「避難勧告」	「避難指示(緊急)」
今後、避難(安全な場所に逃げること)が必要になると思われるときに、避難準備を始める必要があることをお知らせするものです。	災害が予想される場所に住んでいる皆さんに、避難することを勧めるものです。	災害が予想される場所に住んでいる皆さんに、直ちに避難することを指示するものです。

❷ 予定避難所

市は、災害時(地震や大雨)の避難場所として、市民センターやすべての市立小・中学校等を指定しています。災害に備えて、ふだんから、自分たちの地域の予定避難所の位置や適応する災害の種類をよく確認しましょう。また災害時の家族の集合場所を決めておくことが大切です。

予定避難所には、
この看板(緑色)が設置され、適応する災害の種類や連絡先などが書かれています。

❸ 非常用持ち出し品

避難のときに持っていく、自分や家族の生活必需品(非常食、飲料水、薬、貴重品、携帯ラジオ、着替え、ビニール袋など)を両手の空くリュックサックなどにまとめて準備しておきましょう。また、避難の際は、パスポートと在留カード又は特別永住者証明書も持っていきましょう。

④ 태풍의 경우

6월부터 10월 사이에는 태풍이 많이 발생합니다. 호우나 폭풍으로 산사태나 홍수, 해안 부근에서는 해수면이 이상적으로 높아지는 경우가 있습니다. 또한 전기, 가스, 수도, 전화 등이 두절되는 경우가 있습니다.

- ●라디오나 TV로 기상정보에 귀를 기울입시다.
- ●베란다에 있는 날아가기 쉬운 물건은 집안에 들여놓고 덧문이나 셔터를 닫읍시다.
- ●태풍이 근접하면 강풍으로 인해 건물 밖으로 나가는 행위가 매우 위험합니다. 바람이 강해지기 전에 서둘러 피난합시다.

⑤ 지진이 일어났을 때

일본에서는 지진이 자주 발생합니다. 평소에 실내의 가구 등 넘어지기 쉬운 물건은 튼튼하게 고정하는 등의 준비를 해둡시다.
또한 지진으로 인해 해일이 발생하는 경우가 있습니다. 해변에 있을 때는 높은 곳으로 피난합시다.

만약 지진이 발생하면

- ●테이블 등의 가구 밑에 몸을 숨기고 머리를 보호합시다. 신변 안전이 최우선입니다.
- ●작은 지진이라도 불을 끕시다. (단, 흔들림이 멈춘 후에 끄도록 합시다)
- ●출구를 확보합시다. 문을 닫은채 그대로 두면 변형하여 문을 열 수 없게 되는 경우가 있습니다.
- ●밖에서는 낙하물이나 붕괴물로부터 몸을 보호하기 위해 블록담이나 유리문으로부터 떨어집시다.
- ●밖으로 나올 때는 엘리베이터나 자동차는 이용하지 마십시오.
- ●TV나 라디오 등으로 정보를 파악하도록 합시다.
- ●피난을 해야 할 경우, 근처에 있는 사람과 협력하여 정해진 「예정 피난소」까지 도보로 피난합시다.

⑥ 화재가 발생했을 때

화재가 발생하면 「화재다(kajida)!」라고 큰 소리로 외쳐 인근 주민들에게 알립시다. 즉시 소방서(119번)에 전화하고 이와 동시에 화재로 인한 피해를 최소한으로 줄이기 위해 가능한 빨리 불을 끄는 일이 중요합니다. 당황하지 말고 천천히 침착하게 소화기 등으로 불을 끕니다. 그러나 천정으로 불이 퍼지는 등 신변이 위험하다고 여겨지면 신속하게 피난합시다.
빌딩 등의 건물에서 화재가 발생해 피난할 때는 연기에 휩싸여 쓰러지는 경우가 많으므로 자세를 낮추고 유독가스를 들이마시지 않도록 젖은 손수건 등을 입에 대고 피난합니다.

- ●소화기에 관하여

  항상 소화기가 있는 장소를 확인해 둡시다. 또한 평소에 방재훈련 등에 참가하여 소화기의 사용방법을 익혀 둡시다. 방재훈련은 초나이카이(주민자치회) 단위로 실시되기 때문에 요청이 있으면 적극적으로 참가합시다. ※소화기 사용법은 P2 참조

④ 台風が来たときには

6月から10月にかけて、台風が多く発生します。豪雨や暴風で、土砂崩れや洪水、海岸付近では高潮が起きる場合があります。また、電気、ガス、水道、電話などが止まることがあります。

- ●ラジオやテレビで気象情報に注意しましょう。
- ●ベランダに置いてある飛びやすい物は家の中に入れ、雨戸やシャッターを閉めましょう。
- ●台風が接近すると強風で屋外に出ることが大変危険になります。風が強くなる前に早めに避難しましょう。

⑤ 地震が起きたときには

日本は地震の多い国です。ふだんから室内の家具などの倒れやすいものはしっかり固定するなどの準備を行いましょう。
また、地震によって津波が起こる場合があります。海辺にいるときはただちに高い場所に避難しましょう。
もしも地震が発生したら、

- ●テーブルなどの下に身を隠し、頭を保護しましょう。身の安全が最優先です。
- ●小さな揺れでも火を消します。(ただし、揺れがおさまってから消しましょう)
- ●出口を確保します。ドアを閉めたままにしておくと、変形して開かなくなることがあります。
- ●外では、落下物や倒壊物から身を守るため、ブロック塀やガラス戸から離れてください。
- ●外に出るときは、エレベーターや車は使わないでください。
- ●テレビやラジオなどで情報を把握するようにしましょう。
- ●避難が必要になった場合は、近くにいる人と協力しながら、最寄りの「予定避難所」に徒歩で避難しましょう。

⑥ 火事になったときには

火事が発生したら、「火事だ」と大きな声で近所の人に知らせましょう。すぐに消防署(119番)に電話すると同時に、火事による被害を大きくしないためにも、できるだけ早く消火を行うことが重要です。ゆっくり　慌てず　落ち着いて、消火器などで、消火を行います。しかし天井に火が燃え移るなど、危険だと思ったら素早く避難しましょう。
ビルなどの建物で火事から避難するときには、煙に巻かれて倒れる場合が多いので、姿勢を低くし、有毒なガスを吸わないように濡れたハンカチなどを口に当てたりして避難します。

- ●消火器について

  常に消火器のある場所をチェックしましょう。また日頃から防災訓練などに参加し、消火器の使用方法を覚えておきましょう。防災訓練は町内会単位で行われますので、呼びかけがあったら、積極的に参加しましょう。　※消化器の使い方は P2 を参照

테러 등이 발생했을 때

테러란…무기나 폭탄 등을 사용하여 상대를 협박하거나 공격하여 자신의 요구를 듣도록 하는 것입니다.

건물 안에 있을 경우

- 문이나 창을 닫고 가스·수도·환기팬을 끈 후 문이나 창으로부터 떨어져 앉읍시다.

건물 밖에 있을 경우

- 가까운 곳에 있는 안전하고 견고한 건물 안으로 피난합시다.
- 자동차를 운전하고 있는 자는 가능한 한 도로 이외의 장소에 차를 세웁시다. 부득이하게 도로에 주차해야 할 경우에는 도로 좌측 갓길에 차를 세우고 열쇠는 꽂아 둔 채 주차시켜, 소방차 등이 통행할 수 있도록 합시다.

침착하게 정보를 수집합시다

- TV나 라디오 등을 통해 전해지는 정보를 잘 듣고 정보를 수집합시다.

피난소로 피난할 경우 조심해야 할 것

- 시의 피난지시는 상황에 따라 옥내 피난, 피난소 피난, 시외 피난 등 다양합니다. 시의 지시에 따라 침착하게 행동합시다.
- 운동화, 긴 바지, 긴팔 셔츠, 모자 등을 착용하고 비상 휴대품을 가지고 갑시다.(P21)
- 체류카드나 운전면허증 등 본인 증명이 가능한 신분증을 항상 소지합시다.
- 이웃사람에게 「피난합시다」라고 권고하도록 합시다.

시민의 협력

- 태풍이나 홍수 재해도 마찬가지로 피해를 줄이기 위해서는 시민 모두의 협력이 필요합니다.
- 수상한 사람이나 물건을 보았을 때, 또는 「테러일지도 모르겠다」고 생각되었을 때는 경찰서, 소방서에 연락해 주십시오. (전화번호는 P1~2를 참조)

テロなどが発生したときには

テロとは…武器や爆弾などを使って、相手を怖がらせたり攻撃したりして、自分の言うことを聞かせようとすることです。

建物の中にいる場合

- 戸や窓を閉め、ガス・水道・換気扇を止め、戸や窓から離れて座りましょう。

建物の外にいる場合

- 近くの、しっかりして、こわれにくい建物の中に避難しましょう。
- 車を運転している人は、できる限り道路以外の場所に車を止めましょう。
  どうしても道路に止めなければならないときは、道路の左側に寄せ、鍵を付けたまま止めるなど、消防車等が通行できるようにしましょう。

落ち着いて情報を集める

- テレビやラジオなどを通じて伝えられる情報をよく聞き、情報を集めましょう。

避難所へ避難する場合に気をつけること

- 市からの避難の指示は、状況によって屋内への避難、避難所への避難、市外への避難など、様々です。市からの指示にしたがって落ち着いて行動しましょう。
- 運動靴、長ズボン、長袖シャツ、帽子などを着用し、非常用持ち出し品(P22)を持っていきましょう。
- 在留カードや運転免許証など、本人を証明できるものを常に持っておきましょう。
- 近所の人に「避難しましょう」と声をかけましょう。

皆さんの協力について

- 台風や大雨の災害と同じように、被害を少なくするためには、皆さんの協力が必要です。
- あやしい人やものを見かけたとき、また、「テロかもしれない」と思ったら、警察署、消防署に連絡してください。(電話番号については P1～2 参照)

① 의료보험

외국인도 3개월 이상 체재할 경우, 의료보험에 가입하지 않으면 안됩니다. 직장에서 가입하는 「건강보험」, 구청의 국보(국민건강보험) 연금과에서 가입하는 「국민건강보험」과 75세 이상을 대상으로 한 「후기고령자 의료제도」가 있습니다. 가입하게 되면 건강보험증이 발행됩니다. 병원에는 건강보험증을 가지고 가십시오. 매월 보험료를 지불해야 합니다만, 일부 자기 부담만으로 진료를 받을 수 있습니다. 단 치료를 목적으로 입국한 경우에는 국민건강보험・후기고령자 의료에 가입할 수 없습니다.

② 의료기관의 종류

진료소, 의원, 클리닉은 입원 병상수가 20개 미만의 의료기관으로서 가벼운 증상일 때 진찰을 받습니다. 병원은 진료소 등에 비하면 입원이나 검사설비가 갖추어져 있습니다. 큰 병원에서는 진료소 등으로부터의 소개장이 없으면 진찰료를 추가로 지불해야 할 경우도 있습니다. 일본의 진료소, 병원의 대다수는 외래 진찰시간이 정해져 있으며, 선착순으로 되어 있습니다. 병에 걸렸을 때 당황하는 일이 없도록 근처에 어떤 의료기관이 있는지 확인해 둡시다.

③ 병원 검색정보 http://www.fmc.fukuoka.med.or.jp/qq/qq40gnforisr.asp

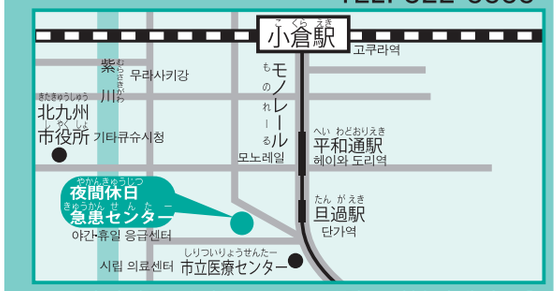
후쿠오카 의료정보넷 (후쿠오카현 의료기관 정보안내)의 영어 사이트에서 각 의료기관의 대응언어를 검색할 수 있습니다. 대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 태국어.

④ 구급 의료 : 텔레폰센터 TEL : 522 — 9999

평소 이용하는 병원이 휴진 중인 경우에는 전화센터로 상담하실 수 있습니다.
24시간 체제로 의료기관 소개 등을 하고 있습니다. 진료과목에 따라서는 아래의 구급의료기관 이외에도 진료를 하는 곳이 있습니다. 일본어가 가능한 분과 함께 상담해 주십시오.

구급의료기관

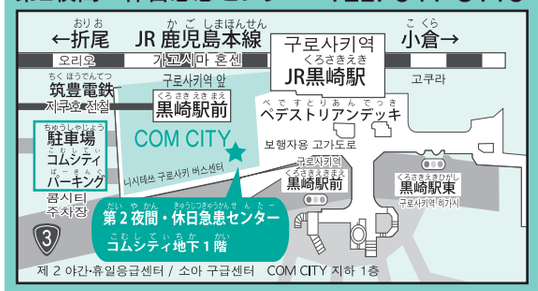
야간·휴일 응급센터
夜間・休日急患センター TEL: 522-9999



고쿠라키타구 바샤쿠 1-7-1 종합보건복지센터 1층
小倉北区馬借一丁目 7-1 総合保健福祉センター 1 階

내과, 소아과, 외과·정형외과, 안과, 이비인후과, 치과
内科、小児科、外科・整形外科、眼科、耳鼻咽喉科、歯科

제 2 야간·휴일응급센터 / 소아 구급센터
第2夜間・休日急患センター TEL: 641-3119



야하타니시구 구로사키 3-15-3 COM CITY 지하 1층
八幡西区黒崎三丁目 15-3 COM CITY 地下 1 階

내과, 외과, 정형외과
内科、外科、整形外科

소아구급센터
小児救急センター TEL: 662-1759

야하타히가시구 오구라 2-6-2 시립 야하타병원 내
八幡東区尾倉二丁目 6-2 市立八幡病院内

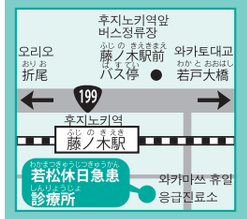
소아과
小児科

救急医療機関

모지 휴일 응급진료소
門司休日急患診療所
TEL: 381-9699
모지구 하야마 1-1-24
門司区羽山一丁目 1-24

내과, 소아과
内科、小児科

와카마쓰 휴일 응급진료소
若松休日急患診療所
TEL: 771-9989
와카마쓰구 후지노키 2-1-29
와카마쓰 의료회관 1층
若松区藤ノ木二丁目 1-29
若松医師会館 1 階



내과, 소아과
内科、小児科

※こちらに掲載されている救急医療機関は、比較的症状の軽い方が夜間帯や休日に受診する医療機関です。受診前にはお問い合わせを。
여기에 게재된 구급의료기관은 비교적 증상이 가벼운 분이 야간이나 휴일에 진료받을 수 있는 의료기관입니다. 진료를 받기 전에 문의해 주십시오.

① 医療保険

外国人も、3ヶ月を超えて滞在する場合には、医療保険に加入しなくてはなりません。職場で加入する「健康保険」、区役所の国保年金課で加入する「国民健康保険」と 75 歳以上を対象とした「後期高齢者医療制度」があり、加入すると健康保険証が発行されます。病院には、健康保険証を持って行ってください。毎月の保険料がかかりますが、一部の自己負担で医療を受けることができます。ただし、医療を受けることを目的とした入国の場合は、国民健康保険・後期高齢者医療に加入できません。

② 医療機関の種類

診療所、医院、クリニックは、入院設備が 20 床未満の医療機関で、軽い症状の時に診察を受けます。病院は、診療所などに比べると入院や検査の設備が整っています。大きな病院では、診療所などからの紹介状がないと、診察料が余分にかかることもあります。
日本の診療所、病院の多くは外来時間が決まっており、先着順番制となっています。病気のときにあわてないように、近くにどんな医療機関があるかを確認しておきましょう。

③ 病院検索情報 http://www.fmc.fukuoka.med.or.jp/qq/qq40gnforisr.asp

ふくおか医療情報ネット（福岡県医療機関情報案内）の英語サイトで、各医療機関の対応言語を検索できます。対応言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語。

④ 救急医療：テレフォンセンター TEL:522−9999

いつも診てもらっている病院が不在のときは、テレフォンセンターに相談できます。
24 時間体制で、医療機関の紹介等を行っています。診療科目によっては下記救急医療機関以外でも診療しているところがあります。日本語のわかる方と一緒に相談してください。

❶ 쓰레기 배출 방법

쓰레기는 지정된 시간, 지정된 장소「쓰레기 수거소」에 배출해 주십시오. 쓰레기 수집일, 장소에 대해서는 초나이카이(주민자치회)나 이웃 사람에게 물어 보십시오. 쓰레기를 넣는 봉투는 유료로, 가까운 슈퍼마켓이나 편의점 등에서 구입할 수 있습니다. 자세한 내용과 그 외의 쓰레기(대형쓰레기, 이사 쓰레기 등)에 대해서는 팸플릿「가정쓰레기 분별방법·배출방법 분별대사전」으로 확인해 주십시오(구청 시민과 창구에서 배포)

❷ 쓰레기 지정봉투〈유료, 근처의 슈퍼마켓이나 편의점 등에서 구입할 수 있습니다〉

○가정쓰레기용 지정봉투(청색) 10매
　대(45리터)=500엔 / 중(30리터)=330엔 / 소(20리터)=220엔 / 특소(10리터)=110엔
○캔·병용 지정봉투(갈색) 25리터·5매=60엔
○페트병용 지정봉투(오렌지색)　대(45리터)・5장=100원/ 소(25리터)・5장=60엔
○플라스틱제 포장용기용 지정봉투(녹색) 5매 / 대(45리터)=100엔 / 소(25리터)=60엔

❸「가정쓰레기」 수거

지정봉투에 넣어 주 2회의 지정 요일(월・목요일 또는 화・금요일)의 오전 08：30까지 정해진 가정쓰레기 수거소에 배출해 주십시오. 공휴일에도 수집합니다. 쓰레기를 지정봉투에 넣을 때 젖은 쓰레기는 충분히「물기」를 제거해 주십시오. 또 칼날, 바늘 등 위험한 것은 종이상자 등에 넣거나 신문지 등으로 싸야하며, 스프레이 캔, 가스 캔 등은 내용물을 모두 사용한 후 배출해 주십시오.

❹「캔·병」「페트병」의 수거

각기 지정봉투에 넣어 매주 수요일 오전 08：30까지 정해진 재활용품 수거소에 내주십시오. 공휴일에도 수집합니다. 음료수용기 등 깨끗한 것에 한합니다.
뚜껑과 라벨을 떼어내고 간단하게 물로 헹구어 주십시오.

❺「플라스틱제 포장용기」의 수거

지정봉투에 넣어 지구마다 지정된 요일의 오전 08：30까지 정해진 재활용품 수거소(캔·병·페트병을 내는 장소)에 내주십시오. 공휴일에도 수집합니다.
※「플라스틱제 포장용기」란 내용물을 다 사용하거나 내용물을 꺼낸 후 불필요하게 된 플라스틱제 용기나 포장을 말합니다. 이 마크가 표시되어 있는 것입니다.

❻ 쓰레기에 대한 문의처

환경센터	담당구	소재지	TEL
신모지 환경센터	모지, 고쿠라미나미	모지구 신모지 3-78	481-7053
히아가리 환경센터	고쿠라키타, 도바타	고쿠라키타구 니시미나토마치 24	571-4481
고가사키 환경센터	와카마쓰, 야하타히가시, 야하타니시	야하타니시구 유바루마치 2-10	631-5337
환경국 업무과			582-2180

❶ ごみの出し方

ごみは決められた時間に決められた場所「ごみステーション」に出してください。ごみの収集日、場所については、町内会や近所の人に聞いてください。ごみを入れる袋は有料で、最寄りのスーパーマーケットやコンビニエンスストアなどで購入できます。詳細とその他のごみ(粗大ごみ、引越ごみ等)については、パンフレット「家庭ごみの分け方・出し方　分別大事典」で確認してください(区役所市民課窓口にて配布)。

❷ ごみ指定袋〈有料で、最寄りのスーパーマーケットやコンビニエンスストアなどで購入できます〉

- 家庭ごみ用指定袋(青色) 10枚入り　大(45リットル)=500円／中(30リットル)=330円／小(20リットル)=220円／特小(10リットル)=110円。
- かん・びん用指定袋(茶色)25リットル・5枚入り=60円。
- ペットボトル用指定袋(オレンジ色)　大(45リットル)・5枚入り=100円／小(25リットル)・5枚入り=60円。
- プラスチック製容器包装用指定袋(緑色)5枚入り／大(45リットル)=100円／小(25リットル)=60円。

❸『家庭ごみ』の収集

指定袋に入れて、週2回の指定曜日(月曜・木曜日か火曜・金曜日)の朝、8：30までに決められた家庭ごみステーションへ出してください。祝日も収集します。ごみを指定袋に入れる際に、生ごみは十分に「水切り」してください。また、刃物、針など危ないものは紙箱などに入れるか新聞紙などに包んで、スプレー缶、ガス缶などは使い切ってから出してください。

❹『かん・びん』『ペットボトル』の収集

それぞれ指定袋に入れて、毎週水曜日の朝、8：30までに、決められた資源化物ステーションへ出してください。祝日も収集します。飲料用の容器など、きれいなものに限ります。
ふたとラベルは外し、軽く水洗いしてください。

❺『プラスチック製容器包装』の収集

指定袋に入れて、地区ごとに指定する曜日の朝、8：30までに、決められた資源化物ステーション(かん・びん・ペットボトルを出す場所)へ出してください。祝日も収集します。
※「プラスチック製容器包装」とは、中身を使い切ったり、取り出したりしたときに不要になるプラスチック製の容器や包装をいいます。このマークが目印です。

❻ ごみについての問い合わせ先

環境センター	担当区	所在地	TEL
新門司環境センター	門司、小倉南	門司区新門司三丁目78	481-7053
日明環境センター	小倉北、戸畑	小倉北区西港町24	571-4481
皇后崎環境センター	若松、八幡東、八幡西	八幡西区夕原町2-10	631-5337
環境局業務課			582-2180

❶ 소비생활센터

소비생활센터는 소비생활상의 계약 트러블의 상담접수와 피해를 미연에 방지하기 위한 각종 계발활동, 정보수집 · 제공을 통해 시민 모두가 보다 쾌적한 소비생활을 할 수 있도록 돕고 있습니다.

(1) 소비생활 상담

소비생활센터에서는 상품이나 계약 트러블 등 일상생활에 관한 다양한 상담을 접수하고 있습니다. 전문 상담원이 무료로 대응을 합니다.

(빚 문제로 곤란에 처했을 때 / 기억에 없는 요금이 청구되었을 때 / 상품의 품질이나 서비스, 계약내용 등에 의문이나 의심스러운 점이 있을 때 / 신용카드·자격강좌·에스테틱·전화기·신문·클리닝 등의 계약 트러블이 발생했을 때 등)

상담창구	소재지	TEL	FAX	휴관일
소비생활센터 (도바타)	도바타구 시오이마치1-6 웰 토바타 7층	861-0999	871-7720	일요일, 공휴일, 연말연시
모지 상담창구	모지구청 동동 1층	331-8383	331-8333	토·일요일, 공휴일, 연말연시 ※모지, 와카마쓰, 야하타히가시 창구상담일 모지: 화·금요일 와카마쓰: 목요일 야하타히가시: 수요일
고쿠라키타 상담창구	고쿠라키타구청 서동 1층	582-4500	582-4411	
고쿠라미나미 상담창구	고쿠라미나미구청 3층	951-3610	951-3615	
와카마쓰 상담창구	와카마쓰구청 2층	761-5511	761-5525	
야하타히가시 상담창구	야하타히가시구청 본관 2층	671-3370	671-3371	
야하타니시 상담창구	야하타니시구청 COM CITY4F	641-9782	641-9763	

※상담 접수시간 08 : 30~16 : 45 (소비생활센터(도바타) 매월 제 3 토요일은 13:00까지)

(2) 소비자 트러블 무료 법률상담

소비자 트러블을 해결하기 위한 법률전문가에 의한 법적인 조언을 하는「소비자 트러블 법률 무료상담」을 시립 소비생활센터에서 실시하고 있습니다. 비용은 무료. 사전예약이 필요합니다. 소비생활센터의 각 상담창구에 전화 또는 직접 방문해 주십시오.

개최 일시	상담원
매주 화요일 및 매월 제 2토요일 (*) 14 : 00~16 : 00	변호사 1명
매주 금요일 14 : 00~16 : 00	사법서사 1명

※ 개최일이 소비생활센터(도바타)의 휴관일에 해당하는 날과(*) 매월 제 2 토요일이 포함된 주의 화요일은 개최하지 않으므로 주의해 주십시오.

※ 법률 무료상담에는 소비생활 상담원이 동석하여 서포트합니다.

❶ 消費生活センター

消費生活センターは、消費生活上の契約トラブルの相談受付や被害を未然に防ぐための各種啓発、情報の収集・提供を行い、市民の皆さんがより良い消費生活を送るためのお手伝いをしています。

(1) 消費生活相談

消費生活センターでは、商品や契約のトラブルなど、暮らしに関するさまざまな相談を受け付けています。専門の相談員が無料でお答えします。

(借金の問題で困ったとき／身に覚えのない料金を請求されたとき／商品の品質やサービス、契約内容などに疑問や不審な点があるとき／クレジット・資格講座・エステティック・電話機・新聞・クリーニングなどの契約トラブルが生じたとき など。)

相談窓口	所在地	TEL	FAX	休館日
消費生活センター(戸畑)	戸畑区汐井町 1-6 ウェルとばた 7 階	861-0999	871-7720	日曜日、祝・休日、年末年始
門司相談窓口	門司区役所東棟 1 階	331-8383	331-8333	土曜・日曜日、祝・休日、年末年始 ※門司、若松、八幡東の窓口相談日は 門司:火·金曜日 若松:木曜日 八幡東:水曜日
小倉北相談窓口	小倉北区役所西棟 1 階	582-4500	582-4411	
小倉南相談窓口	小倉南区役所 3 階	951-3610	951-3615	
若松相談窓口	若松区役所２階	761-5511	761-5525	
八幡東相談窓口	八幡東区役所本館２階	671-3370	671-3371	
八幡西相談窓口	八幡西区役所 コムシティ４階	641-9782	641-9763	

※相談受付時間：8:30 ～ 16:45(消費生活センター(戸畑)の毎月第 3 土曜日は 13 : 00 まで)

(2) 消費者トラブル無料法律相談

消費者トラブルを解決するための法律の専門家による法的な助言を行う「消費者トラブル無料法律相談」を市立消費生活センターで実施しています。

費用は無料。事前予約が必要です。消費生活センターの各相談窓口に電話するか、または行ってください。

開催日時	相談員
毎週火曜日及び毎月第２土曜日(*)14 : 00 ～ 16 : 00	弁護士 1 名
毎週金曜日 14 : 00 ～ 16 : 00	司法書士 1 名

※開催日が消費生活センター(戸畑)の休館日にあたる日と、(*)毎月第 2 土曜日の属する週の火曜日は開催しませんのでご注意ください。

※無料法律相談には、消費生活相談員が同席して、相談者をサポートします。

❶ 공공주택

시내에는 지방공공단체나 공공기업이 염가로 임대하는 공공주택이 있습니다. 입주자격에 제한이 있습니다.

(1) 시영주택

기타큐슈시내에서 주민표에 기재된 체류기간이 6개월 이상이거나 수입이 일정액 이하여야 하는 등의 조건이 있습니다.

자세한 내용은 기타큐슈시 주택공급공사 관리 제2과 TEL:531-3030

입주자 모집은 추첨(2, 4, 6, 8, 10, 12월) 또는 점수전형(2, 6, 8, 10월)으로 결정합니다.

신청은 각 구청의 시영주택 · 시 공사 주택상담코너

(2) 현영주택 등 공공주택

조건이 각기 다릅니다. 일본어가 가능한 분과 함께 상담해 주십시오.

명칭	신청용지 배포장소	TEL
현영주택	후쿠오카현 주택공급공사 기타큐슈 관리사무소 (야하타니시구 니시마가리마치 2-1 구로사키 테크노 플라자 5층)	621-3300
기타큐슈시 주택공급공사	각 구청 시영주택·주택공급공사 주택상담코너	P11~12
	기타큐슈시 주택공급공사(고쿠라키타구 아사노 3-8-1 AIM 4F)	531-3030
후쿠오카현 주택공급공사	각 구청 시영주택·주택공급공사 주택상담코너	P11~12
	후쿠오카현 주택공급공사 기타큐슈 관리사무소 (야하타니시구 니시마가리마치 2-1 구로사키 테크노 플라자 5층)	621-3300
독립행정법인 도시재생기구 (UR)	기타큐슈 주거센터 (고쿠라키타구 가나다 1- 1-4)	561-3134
	기타큐슈 영업센터 (고쿠라키타구 교마치 3-1-1 I ′ m 전문 상점가 9층)	0120-666-891
	구로사키 모집센터 (구로사키 메이트 4층)	622-2007

❷ 초나이카이 (주민자지회)

초나이카이(주민자지회)에서는 주거지역의 공원 청소나 방범등 설치, 홍보지 배포, 체육대회 및 축제 등을 실시하고 있습니다. 자치회에 가입합시다. 가입하고자 할 경우 거주지역의 초나이카이(주민자지회) 에 신청하여 주십시오.

자세한 것은 각 구청 커뮤니티 지원과(P11~12)에

❸ 공중 도덕 · 매너 향상 (민폐행위 방지)

기타큐슈시에서는 조례에 의해 쓰레기를 함부로 버리거나 애완동물의 대변 방치 등 주위에 폐를 끼치는 행위를 금지하고 있습니다. 특히 고쿠라 도심지구, 구로사키 부도심지구의 민폐행위 방지 중점지구에서 「노상 흡연」「쓰레기 투기 」「애완견의 대변 방치」「낙서」등 어느 행위든 위반을 했을 때, 시의 순찰원이 그 자리에서 1,000엔의 벌금을 징수하고 있습니다. 쾌적하고 아름다우며 살기 좋은 도시가 되도록 협력해 주십시오.

자세한 내용은 시민문화스포츠국 안전·안심도시정비과
TEL : 582-2866

❶ 公的住宅

市内には、都道府県や市区町村などの地方公共団体、公共企業が安価な家賃で提供する公的住宅があります。入居資格がそれぞれに決まっています。

(1) 市営住宅

北九州市内で住民票に記載している在留期間が６ヶ月以上あることや、収入が一定の額以下であることなどの条件があります。

詳細は北九州市住宅供給公社管理第二課　TEL:531-3030

入居者募集は、抽選(2・4・6・8・10・12月)又は点数選考(2・6・8・10月)により行います。

申し込みは各区役所の市営住宅・市公社住宅相談コーナー

(2) 県営住宅などの公的住宅

条件はそれぞれ異なります。日本語のわかる方と一緒に相談してください。

名　称	申込用紙配布場所	ＴＥＬ
県営住宅	福岡県住宅供給公社北九州管理事務所 (八幡西区西曲里町 2-1 黒崎テクノプラザビル５階)	621-3300
北九州市住宅供給公社	各区役所市営住宅・市公社　住宅相談コーナー	P11~12
	北九州市住宅供給公社(小倉北区浅野 3-8-1 AIM ビル４階)	531-3030
福岡県住宅供給公社	各区役所市営住宅・市公社 住宅相談コーナー	P11~12
	福岡県住宅供給公社北九州管理事務所 (八幡西区西曲里町 2-1 黒崎テクノプラザビル５階)	621-3300
独立行政法人都市再生機構(UR)	北九州住まいセンター(小倉北区金田一丁目 1-4)	561-3134
	北九州営業センター(小倉北区京町三丁目 1-1I′m 専門店街９階)	0120-666-891
	黒崎募集センター(黒崎メイト４階)	622-2007

❷ 自治会・町内会

自治会、町内会では、住んでいる地域の公園の清掃や、防犯灯の設置、広報紙の配布、スポーツ大会やお祭りなどを行っています。自治会や町内会へ加入しましょう。加入する場合は、お住まいの地域の自治会・町内会へ申し出てください。

詳細は各区役所コミュニティ支援課(P11~12)

❸ モラル・マナーアップ(迷惑行為防止)

北九州市では、条例によって、ごみのポイ捨て、飼い犬のふんの放置などの迷惑行為が禁止されています。特に、小倉都心地区、黒崎副都心地区の迷惑行為防止重点地区において、「路上喫煙」「ごみのポイ捨て」「飼い犬のふんの放置」「落書き」のいずれかを行った場合、市の巡視員がその場で 1,000 円の過料を徴収しています。快適で美しく住みやすいまちになるようご協力をお願いします。

詳細は市民文化スポーツ局安全・安心都市整備課 TEL:582-2866

① (공익재단법인) 기타큐슈 국제교류협회 http://www.kitaq-koryu.jp/kr/

상담사업과 일본어 학습 지원 등을 통해 외국인시민의 생활을 지원함과 동시에 호스트 패밀리사업 및 국제교류사업을 실시하고 있습니다.

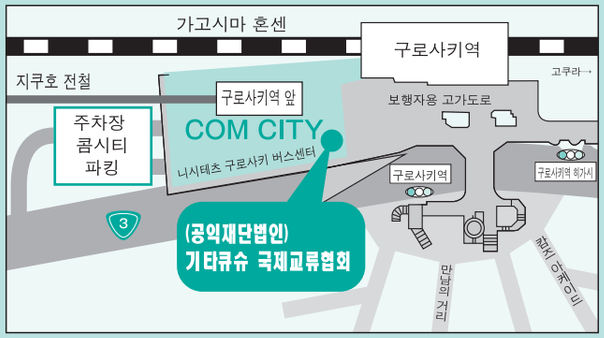
(공익재단법인) 기타큐슈 국제교류협회

야하타니시구
구로사키 3-15-3 COM CITY 3층

TEL:093-643-6464
FAX:093-643-6466

개관시간 : 10:00~19:00

휴 관 일 : 일요일,공휴일,연말연시



(1) 상담·통역 파견

① 외국인 인포메이션 센터(무료)

일상생활의 고민이나 애로사항에 대한 정보제공, 적합한 기관・단체와 연결함으로써 문제를 해결할 수 있도록 외국어 상담원이 도와드립니다. 각 언어에 따라 상담일이 다릅니다.

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 일본어

월요일~금요일(각 언어의 대응 일시에 대해 문의해 주십시오) TEL:093-643-6060

＊고쿠라키타구청에서도 외국어 상담원이 상담을 접수받고 있습니다. 언어별로 상담대응일이 다르오니 문의해 주십시오.

소재지: 고쿠라키타구 오테마치 1-1 고쿠라키타구청 2층 TEL:093-582-3326

② 전문가 상담(무료)

○입국・체류・비자수속 상담: 행정수속 전문가(행정서사)가 상담에 응합니다.

○심리 카운셀링: 임상심리사가 상담합니다.

○법률상담: 변호사가 민사관련을 비롯하여 법률문제에 관한 상담에 응합니다.

③ 행정통역 파견(무료・사전예약 필요)

기타큐슈시 내의 구청이나 학교에 행정통역자를 파견하여 수속 등의 보조를 하고 있습니다. 사전예약이 필요합니다.

④ 의료통역 파견(무료・사전예약 필요)

일본어로 병원에서 진찰을 받을 때 의료통역 스탭을 파견하여 안심하고 진료를 받을 수 있도록 하고 있습니다.

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어

① (公財)北九州国際交流協会 http://www.kitaq-koryu.jp

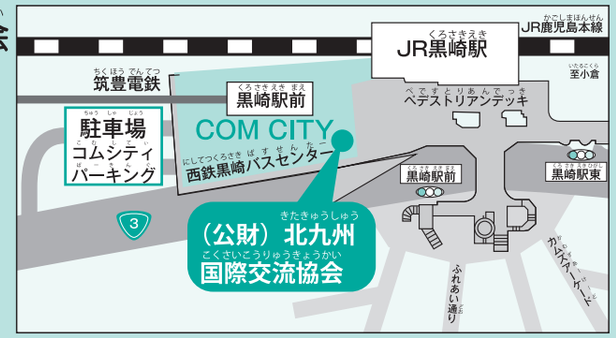
相談事業や日本語学習の支援などを通じて、外国人市民の暮らしを支援するとともに、ホストファミリー事業や国際交流事業を実施しています。

(公財)北九州国際交流協会

八幡西区黒崎三丁目15-3
COM CITY3階

TEL:093-643-6464
FAX:093-643-6466

開館時間 10:00 ～ 19:00
休 館 日 日曜日・祝日、年末年始



(1)相談・通訳派遣

①外国人インフォメーションセンター(無料)

日常生活の悩みや困ったことに対する情報提供や、的確な機関・団体へつなぐことによる問題解決の協力を外国語相談員が行います。各言語によって対応日が異なります。

対応言語：英語、中国語、韓国語、ベトナム語、日本語

月～金曜日(各言語の対応日時についてはお尋ねください) TEL:093-643-6060

＊小倉北区役所でも外国語相談員による相談を受け付けています。各言語によって対応日が異なりますので、お尋ねください。

所在地：小倉北区大手町 1-1 小倉北区役所 2F TEL:093-582-3326

②専門家相談(無料)

○入国・在留・ビザ手続き相談：行政手続きの専門家(行政書士)が相談に応じます。

○心理カウンセリング：臨床心理士が相談に応じます。

○法律相談：弁護士が民事関係を始めとする法律問題について相談に応じます。

③行政通訳派遣(無料・事前予約が必要)

北九州市内の区役所や学校に行政通訳者を派遣し、手続きなどの補助を行っています。事前予約が必要です。

④医療通訳派遣(無料・事前予約が必要)

日本語で病院を受診する時に医療通訳スタッフを派遣し、安心して医療を受けられるようにします。

対応言語：英語、中国語、韓国語

(2) 정보제공

① Tanoshi Mail

기타큐슈의 이벤트, 생활에 도움이 되는 정보 등을 매월 1회 등록된 메일 주소로 보내드립니다.

언어: 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 쉬운 일본어

② 기타큐슈시내 일본어 교실

아래의 정보는 변경되는 경우가 있습니다. 변경 내용은 홈페이지 등으로 확인해 주십시오.

한국어 http://www.kitaq-koryu.jp/kr/study/

기타큐슈 시내 일본어 교실

※참가비, 교재비 등이 필요한 경우가 있습니다. 확인해 주십시오. 2018년 8월 현재

구	명칭	주소(활동장소)
고쿠라키타	도리아에즈 일본어	고쿠라키타구 다이몬 1-6-43 고쿠라키타 평생학습센터
	엄마와 아빠를 위한 일본어 교실 in 고쿠라 오전반: 1년, 무료 오후반: 총10회, 유료(3,000엔+자료비)	고쿠라키타구 아사노 3-8-1 AIM 빌딩 3층 기타큐슈시립 고소다테후레아이 교류프라자
	방과 후 일본어 광장(고쿠라 교실)	고쿠라키타구 사카이마치 2-4-24 고쿠라 주오 시민센터
고쿠라미나미	GYC 일본 곳차	기타큐슈시립대학교 고쿠라미나미구 기타카타 4-2-1 2호관 2층 218 교실
	고쿠라미나미 일본어 교실 KONAN JLC	고쿠라미나미구 도쿠리키 6-3-2 고토쿠 시민센터
	시모소네 일본어 교실	고쿠라미나미구 다하라 3-16-31 다하라 시민센터
도바타	도바타 일본어 교실 아야메	도바타구 나카혼마치 7-20 도바타 평생학습센터
와카마쓰	와카마쓰 일본어 교실 갓파학원	와카마쓰구 혼마치 3-13-1 와카마쓰 평생학습센터
	학연볼런티어회 일본어회화서클	기타큐슈학술연구도시내 와카마쓰구 히비키노 2-1
야하타니시	풀뿌리 국제교류 히미코회	야하타니시구 고묘 2-2-50 오리오히가시 시민센터
	국제교류 자원봉사 유우회	야하타니시구 아사카와 가쿠엔다이 2-23-2 미쓰사다 시민센터
	RISING	야하타니시구 지요가사키 1-12-15 이세이가오카 시민센터
	방과 후 일본어 광장(야하타 교실)	
	엄마와 아빠를 위한 일본어 교실 in 쿠로사키 오전반: 1년, 무료 오후반: 총10회, 유료(3,000엔+자료비)	야하타니시구 구로사키 3-15-3 COM CITY 7층 기타큐슈시립 어린이관
	일본어 담화실	야하타니시구 구로사키 3-15-3 COM CITY
	쟈스민	
	국제교류촌 일본어 교실	
야하타히가시	사라쿠라 일본어 클럽	야하타히가시구 히라노 1-1-1 야하타히가시 평생학습센터

(2)情報提供

①たのしメール

北九州のイベント、生活に役立つ情報などを月に１度、登録していただいたメールアドレスに送信します。

言語：英語、中国語、韓国語、ベトナム語、やさしい日本語

② 北九州市内の日本語教室

下記の情報は変更になることがあります。変更は HP 等でご確認ください。

日本語 http://www.kitaq-koryu.jp/study/

北九州市内の日本語教室

※参加費・教材費などがかかる場合がありますので、ご確認ください。 2018年８月現在

区	名称	住所
小倉北	とりあえず日本語	小倉北区大門1丁目6-43 小倉北生涯学習総合センター
	ママとパパのためのにほんご教室inこくら 午前クラス:1年・無料 午後クラス:全10回・有料(3000円+資料代)	小倉北区浅野3-8-1AIMビル3階 北九州市立子育てふれあい交流プラザ
	放課後にほんごひろば(小倉教室)	小倉北区堺町2丁目4-24 小倉中央市民センター
小倉南	GYCにほんごっちゃ	北九州市立大学 小倉南区北方4-2-1 2号館2階218教室
	小倉南日本語教室 KONAN JLC	小倉南区徳力6-3-2 広徳市民センター
	しもそね日本語教室	小倉南区田原3-16-31 田原市民センター
戸畑	戸畑日本語教室 あやめ	戸畑区中本町7-20 戸畑生涯学習センター
若松	若松日本語教室 かっぱ塾	若松区本町3-13-1 若松生涯学習センター
	学研ボランティアの会日本語会話サークル	若松区ひびきの2-1 北九州学研都市内
八幡西	草の根国際交流 ひみこの会	八幡西区光明2-2-50 折尾東市民センター
	国際交流ボランティア 結の会	八幡西区浅川学園台2-23-2 光貞市民センター
	RISING	八幡西区千代ヶ崎1-12-15 医生丘市民センター
	放課後にほんごひろば(八幡教室)	
	ママとパパのためのにほんご教室inくろさき 午前クラス:1年・無料 午後クラス:全10回・有料(3000円+資料代)	八幡西区黒崎3-15-3 COM CITY 7階 北九州市立子どもの館
	日本語談話室	八幡西区黒崎3-15-3 COM CITY
	ジャスミン	
	国際交流村にほんご教室	
八幡東	さらくら日本語クラブ	八幡東区平野1-1-1 八幡東生涯学習センター

❶ 도서관

책을 대출하려면 「도서관카드」가 필요합니다. 주소를 확인할 수 있는 증명(체류카드 또는 특별영주자 증명서, 건강보험증 등)을 가지고 가까운 도서관에서 신청해 주십시오. 책은 1인당 10권 이내, 2주일까지 대출이 가능합니다. 읽고 싶은 책이 시내 다른 도서관에 있을 경우에도 가까운 도서관에서 대출신청을 할 수 있습니다.

시민 모두가 읽는 귀중한 책이므로 소중하게 다루어 주십시오. 또 반납 기한을 반드시 지켜주십시오.

개관시간 9 : 30~19 : 00 (토요일 · 일요일, 공휴일은 18 : 00까지)

휴관일 : 월요일 (공휴일 때는 개관하고 다음날이 휴관일이 됩니다)

(무브 도서·정보실: 도서대출시간 9:30~19:00(일요일은 17:00까지)
휴관일 월요일, 공휴일, 연말연시, 관내 정리일)

고쿠라키타	중앙 도서관	고쿠라키타구 조나이 4-1
	가츠야마 분관	
고쿠라미나미	기쿠 분관	고쿠라미나미구 와카조노 5-1-5
	소네분관(소넷토)	고쿠라미나미구 시모소네 4-22-1
모지	국제우호기념 도서관 ※	모지구 히가시 미나토마치 1-12
	모지 도서관	모지구 오이마쓰초 3-3
	다이리 분관	모지구 다카다 2- 2-18
	모지 도서관 신모지 분관	모지구 기시신마치 2-1-1
와카마쓰	와카마쓰 도서관	와카마쓰구 혼마치 3-11-1
	시마고 분관	와카마쓰구 가모오다 2-1-1
야하타히가시	야하타 도서관	야하타히가시구 오구라 2-6-1
	야하타 히가시 분관	야하타히가시구 니시 마루야마마치 2-1
야하타니시	야하타니시 도서관※	야하타니시구 기시노우라 2- 2-1
	오리오 분관	야하타니시구 기타타카미마치 13-10
	야하타 미나미 분관	야하타니시구 자야노하루 1-6-1
도바타	도바타 도서관※	도바타구 신이케 1-1-1
	분관	도바타구 간논지초 3-1
관련시설	무브 도서 · 정보실	고쿠라키타구 오테마치 11- 4
	기타큐슈 학술연구도시 학술정보센터	와카마쓰구 히비키노 1-3

※국제우호기념 도서관에는 중국, 한국, 태국 등 동아시아 각국에 관한 책 (일본어) 및 중국어, 한국어, 영어 원문책도 있습니다. 또한 3층에는 기타큐슈시의 자매우호 도시 관련 물품도 전시되어 있습니다.

※야하타니시 도서관, 도바타 도서관, 야하타 도서관에서는 CD, DVD도 대여해 드립니다.

❶ 図書館

本を借りるためには「図書館カード」が必要です。住所を確認できるもの(在留カード又は特別永住者証明書、健康保険証など)を持って、もよりの図書館にお申し込みください。本は、ひとり 10 冊以内、2 週間まで借りることができます。読みたい本が市内の他の図書館にあるときは、もよりの図書館に取り寄せることもできます。

みんなで読む大切な本ですから、丁寧に扱ってください。また、返却期限までに必ず返却してください。

開館時間 9 : 30～19 : 00(土曜・日曜日、祝・休日は 18 : 00 まで)

休館日 月曜日(祝・休日のときは開館し、翌日が休館となります)、年末年始、館内整理日

(ムーブ図書・情報室：図書貸出時間 9 : 30～19 : 00(日曜日は 17 : 00 まで)
休館日 月曜日、祝休日、年末年始、所内整理日)

小倉北	中央図書館	小倉北区城内4番1号
	勝山分館	
小倉南	企救分館	小倉南区若園五丁目1番5号
	曽根分館（そねっと）	小倉南区下曽根四丁目22番1号
門司	国際友好記念図書館 ※	門司区東港町1番12号
	門司図書館	門司区老松町3番3号
	大里分館	門司区高田二丁目2番18号
	新門司分館	門司区吉志新町二丁目1番1号
若松	若松図書館	若松区本町三丁目11番1号
	島郷分館	若松区鴨生田二丁目1番1号
八幡東	八幡図書館	八幡東区尾倉二丁目6番1号
	八幡東分館	八幡東区西丸山町2番1号
八幡西	八幡西図書館 ※	八幡西区岸の浦二丁目2番1号
	折尾分館	八幡西区北鷹見町13番10号
	八幡南分館	八幡西区茶屋の原一丁目6番1号
戸畑	戸畑図書館 ※	戸畑区新池一丁目1番1号
	戸畑分館	戸畑区観音寺町3番1号
関連施設	ムーブ図書・情報室	小倉北区大手町11番4号
	北九州学術研究都市学術情報センター	若松区ひびきの1番3号

※国際友好記念図書館には、中国、韓国、タイなど東アジア諸国に関する本(日本語)や、中国語、韓国語、英語で書かれた本があります。また 3 階には北九州市の姉妹友好都市ゆかりの品も展示されています。

※八幡西図書館、戸畑図書館、八幡図書館では、CD・DVD の貸し出しも行っています。

1 시민센터(市民センター)

지역주민의 교류나 보건복지 활동, 평생학습 등 다양한 지역활동의 거점입니다. 회의실, 홀, 조리실 등을 이용할 수 있습니다.

휴관일 일요일, 공휴일, 연말연시. 일요일과 공휴일이 겹칠 때는 다음날도 휴관. 단, 휴관일은 변경될 수 있습니다.

(※표시된 센터는 일요일을 개관. 월요일, 공휴일, 연말연시를 휴관. 월요일과 공휴일이 겹칠 때는 그 다음날도 휴관임.)

이용시간 09 : 00 ~ 22 : 00 (토요일은 오후 5시까지)

地域住民の交流や保健福祉活動、生涯学習などさまざまな地域活動の拠点です。会議室、ホール、調理室などを利用することができます。

休館日 日曜日、祝・休日、年末年始。日曜日と祝・休日が重なるときは、翌日も休館。ただし、休館日などを変更することがあります。(※のセンターは、日曜日が開館。月曜日、祝・休日、年末年始が休館。月曜日と祝・休日が重なるときは、翌日も休館。)

利用時間 9 : 00 ~ 22 : 00(土曜日は 17:00 まで)

	센터	소 재 지	TEL
모지구	오이마쓰	모지구 쇼지마치 4-16	332-0889
	기요미	〃 기요미 3-1-1	331-3033
	고조 시민 서브센터	〃 하마마치 6번 25호	321-5700
	고모리에 니시	〃 야하즈마치 5-42	372-6001
	고모리에 히가시	〃 가자시 3-9-20	331-5735
	시라노에	〃 시라노에 2-13-1	341-3221
	다이리 히가시	〃 시모니짓초 3-7	371-4419
	다이리 미나미	〃 하라마치 베츠인 13-27	391-5591
	다이리 야나기	〃 다카다 2-2-18	381-2328
	다노우라	〃 신카이 6-11	331-2025
	도고	〃 구로카와 니시 1-3-26	341-1126
	히샤쿠다 시민 서브센터	〃 오아자 히샤쿠다 1407-14	341-0102
	니시키마치	〃 기요타키 3-5-5	332-5600
	니시모지	〃 이나즈미 1-3-1	381-4927
	하기가오카	〃 다이리 도노우에 3-8-1	372-3720
	후지마쓰	〃 가미후지마쓰 2-3-31	391-6411
	마쓰가에 키타	〃 오아자 하타 903	481-5725
	이카와 시민 서브센터	〃 오아자 이카와 1462-1	481-7177
	마쓰가에 미나미	〃 기시신마치 2-1-1	481-0290
	마루야마	〃 하세 1-14-28	332-1651
고쿠라키타구	아시하라	고쿠라키타구 아시하라 2-8-3	941-5790
	아다치	〃 우사마치 1-8-15	541-5085
	이즈미다이	〃 마나즈루 1-5-15	571-3281
	※ 이토즈	〃 시모이토즈 4-3-2	583-8866
	이보리	〃 이보리 3-15-2	592-1170
	이마마치	〃 이마마치 3-19-2	571-9898
고쿠라미나미구	기타코쿠라	〃 나카이 1-10-1	571-3270
	기후네	〃 시라가네 1-5-8	921-2606
	기요미즈	〃 벤텐마치 6-5	592-8351
	기리가오카	〃 구로바루 2-30-30	922-7365
	고쿠라 주오	〃 사카이마치 2-4-24	551-1201
	아이노시마 시민 서브센터	〃 오아자 아이노시마	751-1311
	사쿠라가오카	〃 가미토미노 5-6-21	522-5233
	사부로마루	〃 구마모토 1-12-1	941-2763
	주잔	〃 오바타케 3-10-2	531-1226
	도미노	〃 스가마치 6-23	533-5541
	나카이	〃 이보리 2-7-4	591-8750
	나카지마	〃 쇼와마치 16-2	931-8370
	니시코쿠라	〃 다이몬 1-5-2	592-1603
	※ 히아가리	〃 히아가리 4-3-7	571-3704
	미나미가오카	〃 구마가이 1-26-15	582-7328
	미나미코쿠라	〃 신타카다 1-10-3	592-5911
고쿠라미나미구	오사유키코쿠라	고쿠라 미나미구 도쿠요시니시 3-3-16	452-3651
	기쿠가오카	〃 도쿠리키 4-17-5	963-3101
	기타가타	〃 기타가타 2-16-10	951-0133
	구사미	〃 구사미니시 3-6-39	471-8566
	구즈하라	〃 구즈하라 혼마치 3-4-34	475-2185
	고토쿠	〃 도쿠리키 6-3-2	964-0031
	시이	〃 오아자 시이 279	961-1414
	조노	〃 후지미 3-1-3	951-0231
	소네	〃 나카소네 3-9-7	475-6050
	소네 히가시	〃 시모소네 4-22-3	471-7710
	다카쿠라	〃 가미요시다 3-1-1	472-1775
	다하라	〃 다하라 3-16-31	474-7552
	도쿠리키	〃 미나미가타 2-5-37	963-0158
	나가오	〃 오사유키니시 1-1-1	451-1620
	누키	〃 니시누키 1-11-1	475-6070
	누마	〃 누마신마치 4-28-1	473-2021
	히가시쿠사미	〃 오아자 구사미 1215-1	475-8861
	히가시타니	〃 오아자 기노시타 704-1	451-0217
	모리쓰네	〃 모리쓰네 2-8-36	963-1446
	유카와	〃 유카와 1-8-33	941-1751
	요코시로	〃 요코시로 히가시마치 4-13-1	962-1731
	요시다	〃 나카요시다 6-27-5	471-4603
	료고쿠	〃 도쿠요시 미나미 1-6-10	451-1138
	와카조노	〃 와카조노 4-1-50	921-3344
와카마쓰구	아오바	와카마쓰구 아오바다이 니시 1-14-1	742-5331
	아카사키	〃 니시코이시마치 8-2	751-1900
	시마고	〃 가모오다 2-1-1	791-0483
	수타라	〃 하쿠산 1-9-13	751-0720
	다카스	〃 다카스키타 1-1-2	741-5707
	후카마치	〃 후카마치 1-2-12	771-6873

	센터	소 재 지	TEL
야하타히가시구	후지노키	〃 아카시마마치 20-13	771-7955
	후타지마	〃 히가시후타지마 2-7-3	791-1552
	후루마에	〃 후루마에 1- 28- 23	771-8202
	와카마쓰 주오	〃 하마마치 1-1-2	771-7685
	이와이마치	야하타히가시구 미야노마치 2-2-10	651-3816
	에다미쓰	〃 히노데 1-5-11	661-1034
	에다미쓰키타	〃 에다미쓰 2-8-5	661-2437
	에다미쓰 미나미	〃 주오 3-9-5	682-0067
	오쿠라	〃 오쿠라 2-1-40	652-3817
	오구라	〃 오구라 1-15-2	661-0516
	덴진 시민서브센터	〃 덴진마치 4-24	681-3231
	다카쓰키	〃 나카하타 2-5-2	653-2677
	다카미	〃 다카미 2-8-20	651-2101
	쓰키다	〃 마쓰오마치 19-1	653-1185
	히라노	〃 모모조노 4-1-1	661-1584
	마에다	〃 기온 1-5-1	662-0552
	야하타 오타니 시민센터	〃 주오 2-1-1	661-1092
	아오야마	야하타니시구 아오야마 2-1-3	631-0767
	아카사카	〃 세이와마치 28-26	601-0782
	아사카와	〃 아사카와 히노미네 2-1-10	601-3981
	아노	〃 다카노스 3-3-1	641-6026
	이케다	〃 자야노하루 1-6-3	618-2188
	이세이가오카	〃 지요가사키 1-12-15	691-2205
	에이노마루	〃 미하라마치 9-2	613-8006
	에이노마루 니시	〃 에이노마루 니시마치 4-21-13	692-5760
	오하라	〃 가미코쟈쿠 3-21-21	612-6914
	오리오 니시	〃 히요시다이 1-22-20	601-8231
	오리오 히가시	〃 고묘 2-2-50	601-8991
	※ 가쓰키	〃 가쓰키 추오 1-7-1	617-0203
	※ 가쓰키 서부 커뮤니티 서브 센터	〃 다카 3 초메 6-20	618-5040
	구스바시	〃 바바야마 미도리 7-41	618-8322
	구마니시	〃 사이노카미 4-3-1	621-3182
	구로하타	〃 사이노카미 3-4-3	631-8122
	구로사키	〃 후지타 4-1-1	641-4106
	고자쿠	〃 우에노하루 2-2-16	612-3568
	고야노세	〃 오아자 노부 770	617-1127
	진노하루	〃 진노하루 3-23-9-101	641-0177
	※ 진야마	야하타히가시구 모모조노 3-1-1	661-1657
	다케스에	야하타니시구 와카바 1-7-1	631-0261
	지요	〃 지요 2-27-1	611-6405
	쓰쓰이	〃 야마데라마치 6-30	641-3407
	도노	〃 도노 1-3-2	612-6308
	나카오	〃 산가모리 4-6-1	612-3881
	나루미즈	〃 히가시 나루미즈 2-4-16	621-3085
	노리마쓰	〃 노리마쓰 2-9-1	602-2010
도바타구	히키노	〃 벳쇼마치 9-1	631-8055
	호시가오카	〃 오아자 사사다 920-8	617-5273
	혼조	〃 혼조 1-15-1	691-2301
	미쓰사다	〃 아사카와 가쿠엔다이 2-23-2	692-9469
	야고	〃 가미코자쿠 히가시 1-17-1	613-2555
	야쓰에	〃 야쓰에 3-8-1	603-1055
	아소	도바타구 아소 2-13-7	881-5688
	이치에다	〃 이치에다 1-8-1	881-1029
	오타니	〃 히가시 오타니 2-2-44	881-4151
	사야가타니	〃 니시 사야가타니마치 3-17	881-1039
	사와미	〃 고시바 2-1-4	881-5689
	산로쿠	〃 고시바 3-12-2	881-0958
	덴라이지	〃 요미야 2-4-15	881-1028
	나카바루	〃 나카바루 히가시 2-2-35	881-1038
	니시토바타	〃 미나미 도비하타초 3-17	881-2330
	히가시토바타	〃 센보 3-1-12	881-1019
	※ 마키야마	〃 마키야마 4-1-22	881-1041
	마키야마 히가시	〃 신카와마치 3-25	881-3177

2 평생학습센터(生涯学習センター)

평생학습을 하고자 하는 다양한 시민 · 그룹에 대해 학습이나 교류의 장소 등을 제공하고 있습니다. 이용신청 등 자세한 사항은 각 평생학습센터에 문의하십시오.

휴관일 월요일, 연말연시(월요일이 국경일·공휴일인 경우에는 개관하고 다음날 휴관합니다.) 평생학습종합센터 및 야하타니시 평생학습종합센터는 연말연시에만 휴관합니다.

이용시간 : 09 : 00~22 : 00

生涯学習に取り組むさまざまな市民・グループに対して、学習や交流の場などを提供しています。利用の申し込みなどの詳細は、それぞれの生涯学習センターへ問い合わせてください。

休館日 月曜日、年末年始(月曜日が祝・休日のときは開館し、翌日が休館となります)。生涯学習総合センター及び八幡西生涯学習総合センターは年末年始のみ休館です。

利用時間 9 : 00 ~ 22 : 00

센터	소 재 지	TEL
평생학습 종합센터	고쿠라키타구 다이몬 1-6-43	571-2735
모지	모지구 사카에마치 3-7	332-0887
고쿠라미나미	고쿠라미나미구 와카조노 5-1-5	931-1286
고쿠라미나미 (기타가타 분관)	고쿠라미나미구 기타가타 3-32-3	951-0114
와카마쓰	와카마쓰구 혼마치 3-13-1	751-8683
야하타히가시	야하타히가시구 히라노 1-1-1	671-6561
야하타니시 평생학습종합센터	야하타니시구 구로사키 3-15-3 COM CITY 3층	641-9360
야하타니시 (오리오 분관)	야하타니시구 기타 타카미마치13-10	691-5653
도바타	도바타구 나카혼마치 7-20	882-4281

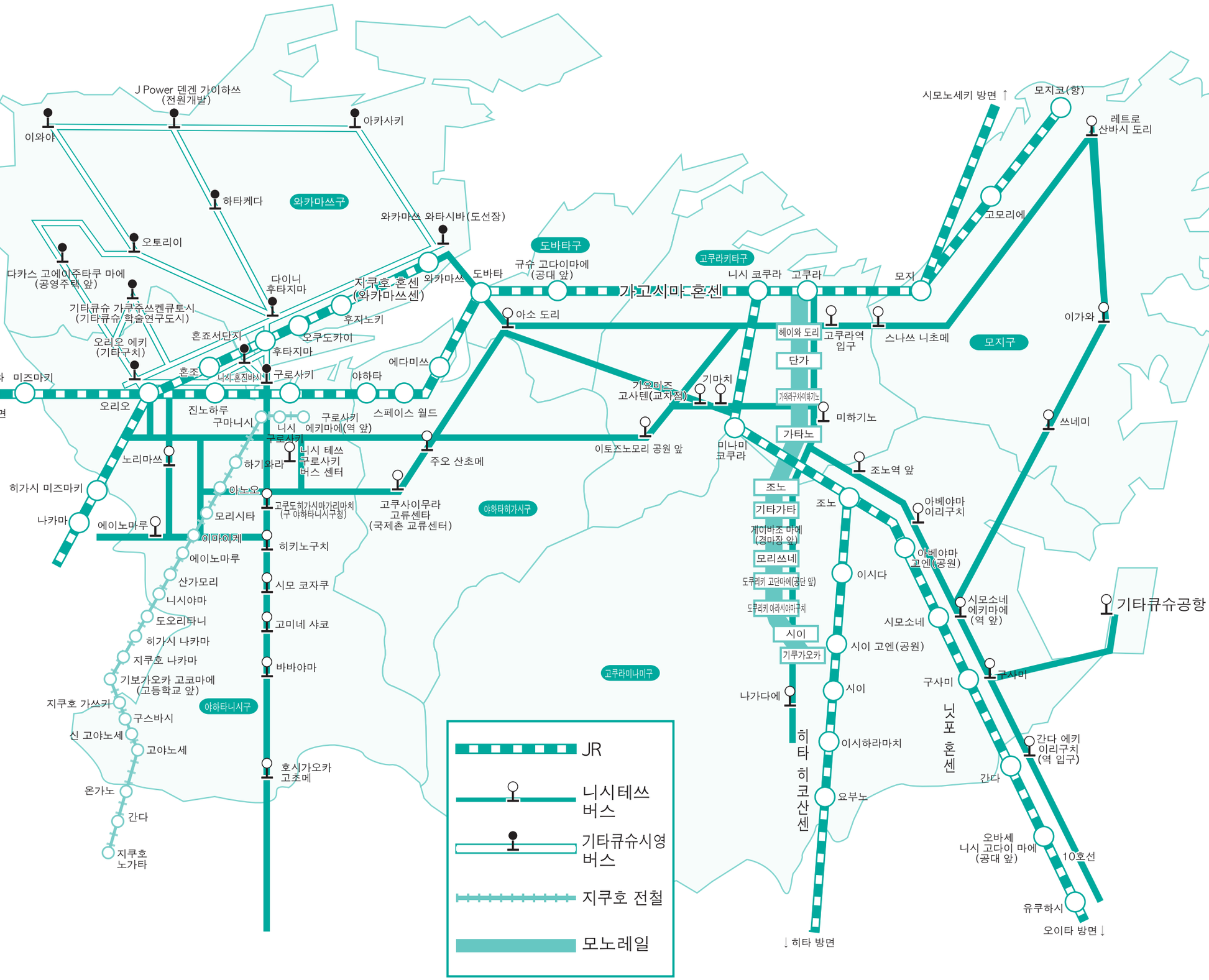
기타 문의처

복지 (福祉)		
고령자, 장애인 등 복지나 건강에 관한 문의는	각 구청 고령자·장애인 상담코너 / 各区役所高齢者・障害者相談コーナー	P11〜12
아동과 가정, 여성의 고민에 관한 문의는	각 구청 아동・가정 상담코너 / 各区役所子ども・家庭相談コーナー	P11〜12
가정에 아이를 돌볼 사람이 없거나 아이가 학대받고 있을 경우	인권추진센터 상담전용 전화 / 人権推進センター相談専用電話	562−5088
	후쿠오카 법무국 기타큐슈지국/ 福岡法務局北九州支局	561−3542
생활보호	각 구청 보호과/ 各区役所保護課	P11〜12
가정에 아이를 돌볼 사람이 없거나 아이가 학대받고 있을 경우	아동종합센터 / 子ども総合センター	881−4556
	각 구청 아동・가정 상담코너 /各区役所子ども・家庭相談コーナー	P11〜12
배우자나 파트너의 폭력으로 고민하고 있을 경우	배우자 등 폭력상담 지원센터/ 配偶者等暴力相談支援センター	591−1126
	남녀 공동참가센터「무브」/ 男女共同参画センター・ムーブ」	583−3663
	각 구청 아동・가정 상담코너 / 各区役所子ども・家庭相談コーナー	P11〜12
육아상담은	육아지원 살롱/ 子育て支援サロン	511−1085
생활 빈곤	각 구청 이노치오쓰나구(생명을 잇는 고리) 네트워크 코너 / 各区役所いのちをつなぐネットワークコーナー	P11〜12
교육 (教育)		
초・중학교 통학구역에 관한 문의는	각 구청 아동・가정 상담코너 / 各区役所子ども・家庭相談コーナー	P11〜12
경제적 이유로 초・중학교 취학이 곤란할 때	각 구청 아동・가정 상담코너 / 各区役所子ども・家庭相談コーナー	P11〜12
	교육위원회 학사과 / 教育委員会学事課	582−2378
자원봉사 활동 (ボランティア活動)		
자원봉사활동에 관한 상담은	(공익재단법인)기타큐슈 국제교류협회/(公財) 北九州国際交流協会	643−5931
	기타큐슈시 사회복지협의회 자원봉사 시민활동센터 활동추진과 / 北九州市社会福祉協議会ボランティア市民活動センター活動推進課	881−0110
건강·의료 (健康・医療)		
검진이나 예방접종에 관한 것은	각 구청 보건복지과 / 各区役所保健福祉課	P11〜12
마음의 건강상담은	각 구청 고령자·장애인 상담코너 / 各区役所高齢者・障害者相談コーナー	P11〜12
에이즈에 관한 상담은	보건소(에이즈 핫 라인) / 保健所（エイズホットライン）	522−8727
	각 구청 보건복지과/ 各区役所保健福祉課	P11〜12
상하수도 (上下水道)		
수도에 관한 문의는	상하수도 고객센터/ 上下水道お客さまセンター	582−3031
교통 (交通)		
기타큐슈 공항에 관한 문의는	항만공항국 공항기획실/ 北九州エアターミナル㈱	475−4195
시영버스에 관한 문의는	교통국 운수과 / 交通局運輸課	771−8411
니시테쓰 버스에 관한 문의는	니시테쓰 고객센터/ 西鉄お客さまセンター	0570-00-1010
도시 모노레일에 관한 문의는	기타큐슈 모노레일 여객서비스 그룹 / 北九州モノレール旅客サービスグループ	961−0101
JR에 관한 문의는	JR규슈 후쿠오카·사가·기타큐슈지구 안내센터 /JR 九州　福岡・佐賀・北九州地区案内センター	050-3786-1717
도시고속도로에 관한 문의는	후쿠오카 기타큐슈 고속도로공사 기타큐슈사무소/ 福岡北九州高速道路公社北九州事務所	922−6811
운전면허증에 관한 문의는	기타큐슈 자동차 운전면허시험장/ 北九州自動車運転免許試験場	961−4804

その他の問い合わせ先

일 (仕事)			
구인·구직에 관한 상담은		청년 워크플라자 기타큐슈 / 若者ワークプラザ北九州	531−4510
		청년 워크플라자 기타큐슈・구로사키 / 若者ワークプラザ北九州・黒崎	631−0020
		고령자 취업지원센터 / 高年齢者就業支援センター	882−5400
		기타큐슈시 U턴·I턴 응원 사무실 / 北九州市 U・I ターン応援オフィス	0120−0823−46
		우먼 워크 카페 기타큐슈 / ウーマンワークカフェ北九州	551−0092
	헬로 워크	고쿠라 공공직업안정소 / 小倉公共職業安定所	941−8609
	헬로 워크	모지 출장소 / 門司出張所	381−8609
	헬로 워크	야하타 공공직업안정소 / 八幡公共職業安定所	622−5566
	헬로 워크	와카마쓰 출장소 / 若松出張所	771−5055
	헬로 워크	도바타 외부청사 / 戸畑分庁舎	871−1331
	헬로 워크	마더즈 헬로워크 기타큐슈 / マザーズハローワーク北九州	522−8609
국제관계 (国際関係)			
시청 국제담당부서		기타큐슈시청 총무기획국 국제정책과 / 企画調整局国際政策課	582−2146
해외연수생 수용에 관한 문의는		JICA규슈/ＪＩＣＡ九州	671−6311
국제회의 유치에 관한 문의는		(공익재단법인)서일본 산업무역 컨벤션협회 / (公財)西日本産業貿易コンベンション協会	551−4111
아시아 여성문제에 대해 알고 싶을 때는		(공익재단법인)아시아 여성교류・연구포럼 / (公財)アジア女性交流・研究フォーラム	583−3434
아시아 지역의 경제와 사회문제에 대해 알고 싶을 때는		공익재단법인)아시아 성장연구소 / （公財）アジア成長研究所	583−6202
관광 (観光)			
시내 관광지나 특산품에 관한 문의는		산업경제국 관광・컨벤션과 / 産業経済局観光課	551−8150
		(공익사단법인)기타큐슈시 관광협회 /（公社）北九州市観光協会	541−4151
		기타큐슈시 종합관광 안내소 / 北九州市総合観光案内所	541−4189
기타 상담창구 (その他相談窓口)			
노동조건에 관한 상담		후쿠오카 노동국 감독과 내 외국인노동자 상담코너 / 福岡労働局監督課内外国人労働者相談コーナー	(092)411−4862
교통사고 상담		기타큐슈시 교통사고 상담소 / 北九州市交通事故相談所	582−2511
법률상담		각 구 총무기획과 / 各区役所総務企画課	P11〜12
		법 테라스 기타큐슈 / 法テラス北九州	050−3383−5506
		후쿠오카현 변호사회 기타큐슈부회 / 福岡県弁護士会北九州部会	561−0360
가정 내 애로사항 전반에 관한 상담		기타큐슈시 사회복지협의회/ 北九州市社会福祉協議会	882−4401

기타큐슈의 교통



自転車の安全利用について

自転車安全利用五則

①自転車は車道が原則、歩道は例外
②車道は左側を通行
③歩道は歩行者が優先で、車道寄りを徐行
④安全ルールを守る
⑤子どもはヘルメットを着用

詳細は市民文化スポーツ局安全・安心都市整備課 TEL:582-2866

自転車の利用について

①自転車の放置禁止について
市内全域の道路、公園等は自転車の放置が禁止されています。

②自転車放置禁止区域、市営自転車駐車場
市では、市内 17 箇所を自転車放置禁止区域に指定しています。各区域には市営の有料自転車駐車場がありますのでご利用ください。

詳細は建設局道路維持課 TEL:582-2274

安全한 자전거 이용

안전한 자전거 이용 5원칙

①자전거는 차도 이용이 원칙, 보도는 예외
②차도의 좌측을 통행
③보도는 보행자 우선으로 차도 옆 서행
④안전규칙 준수
⑤어린이는 헬멧 착용

세부사항 문의: 시민문화스포츠국 안전•안심도시정비과 TEL:582-2866

자전거 이용에 대하여

①자전거 방치 금지
시내 전역의 도로, 공원 등은 자전거 방치가 금지되어 있습니다.

②자전거 방치 금지구역, 시영 자전거 주차장
기타큐슈시는 시내 17개 장소를 자전거 방치 금지구역으로 지정하고 있습니다. 각 구역에는 시영 유료 자전거 주차장이 있사오니 이용해 주십시오.

세부사항 문의: 건설국 도로유지과 TEL:582-2274